

24- Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi¹

Meryem GÖKER²

Gökçen GÖÇEN³

APA: Göker, M.; Göçen, G. (2021). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö10), 407-446. DOI: 10.29000/rumelide.1011968.

Öz

Sözcükler iletişimi sağlayan temel öğeler olarak kabul edilmektedir. Yalnız veya birkaç sözcüğün birleşimiyle varlık gösteren söz varlığı öğeleri, bir dilin yabancı dil olarak öğretilmesi sürecinde öncelikler ve ihtiyaçlara göre öğrenciye sunulmalıdır. Ancak bu şekilde etkili ve faydalı bir öğrenmeden söz edilebilir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde öncelik verilecek söz varlığı öğelerinin tespiti, sözcük sıklığı çalışmalarıyla mümkün olmaktadır. Sözcük sıklığı çalışmaları, seviyelere göre kapsamlı sözcük listelerinin hazırlanmasına veri oluşturduğundan bu bağlamda yapılacak çalışmaların alanyazına katkı sağlayacağı düşünülmektedir. Buna bağlı olarak Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde hâlihazırda kullanılmakta olan kitapların incelenmesinin gerekli olduğu görülmektedir. Belirtilen gereklilik bağlamında bu çalışma Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan, B2-C1 seviyesindeki öğrenciler için hazırlanmış, özgün metinler içeren “Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi” adlı eserin söz varlığı unsurlarının tespiti ve kullanım sıklığının belirlenmesi amacıyla gerçekleştirilmiştir. Çalışmada nitel araştırma yöntemlerinden durum çalışmasına başvurulmuştur. Yazılı metinlerin bilgisayar ortamına aktarılması ve dinleme metinlerinin yazıya geçirilmesi aşamalarının ardından doküman incelemesiyle elde edilen verilerin analizinde CİBAKAYA 2.0 programından yararlanılmıştır. Bu çerçevede, incelenen eserdeki söz varlığı unsurları; sözcükler, ikilemeler, deyimler ve atasözleri kategorileri içerisinde değerlendirilmiştir. Elde edilen veriler ışığında söz varlığı unsurlarının neler olduğu ve bunların kullanım sıklıkları tablolar hâline getirilmiştir. Çalışma sonucunda, incelenen okuma kitabında en çok “sözcük” kategorisindeki söz varlığı unsurlarının yer aldığı; bunu sırasıyla deyimlerin, ikilemelerin ve atasözlerinin takip ettiği görülmüştür. Atasözlerinin sayısının oldukça az olduğu, bunun yanında günlük kullanımda sık başvurulmadığı hâlde incelemede sıklık düzeyi yüksek çıkan söz varlığı unsurlarının da bulunduğu fark edilmiştir. İncelenen okuma kitabının Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin sözcük dağarcığına katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Anahtar kelimeler: Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi, yabancılar için Türkçe okuma kitapları, sözcük öğretimi, söz varlığı, sözcük sıklığı

¹ Bu çalışma 10-11 Eylül 2021 tarihlerinde düzenlenen “7. Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Kongresi”nde sözlü bildiri olarak sunulmuştur.

² Öğr. Gör., İstanbul Medipol Üniversitesi, Türkçe Hazırlık Koordinatörlüğü (İstanbul, Türkiye), meryem.goker@medipol.edu.tr, ORCID ID: 0000-0001-5512-4017 [Araştırma makalesi, Makale kayıt tarihi: 26.09.2021-kabul tarihi: 20.10.2021; DOI: 10.29000/rumelide.1011968]

³ Doç. Dr., Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Türkçe Eğitimi ABD (İstanbul, Türkiye). ggocen@fsm.edu.tr, ORCID ID: 0000 0001 7552 8406

Examination of vocabulary items in reading books used in teaching Turkish as a foreign language

Abstract

Words are accepted as the basic elements that provide communication. Vocabulary items that exist alone or with a combination of a few words should be presented to the learner according to priorities and needs in the process of teaching a language as a foreign language. Only in this way can we talk about effective and beneficial learning. The determination of the vocabulary items that will be given priority in teaching Turkish as a foreign language is possible with word frequency studies. Since the word frequency studies provide data for the preparation of comprehensive word lists according to the levels, it is thought that the studies to be carried out in this context will contribute to the literature. Accordingly, it is seen that it is necessary to examine the books that are currently used in teaching Turkish as a foreign language. In the context of the stated necessity, this study was carried out in order to determine the vocabulary elements of the work called "Turkish Literature Anthology for Foreigners Learning Turkish", which is used in teaching Turkish as a foreign language, prepared for B2-C1 level learners, and contains original texts. Case study, one of the qualitative research methods, was used in the study. CIBAKAYA 2.0 program was used in the analysis of the data obtained by document analysis after the stages of transferring the written texts to the computer environment and translating the listening texts into writing. In this context, the vocabulary elements in the studied work; words were evaluated in the categories of reduplications, idioms and proverbs. In the light of the data obtained, what the vocabulary elements are and their frequency of use have been tabulated. As a result of the study, it was found that the vocabulary elements in the "word" category were the most in the reading book; idioms, reduplications and proverbs followed respectively. It has been noticed that the number of proverbs is quite low, and that there are also vocabulary elements that have a high level of frequency in the examination, although they are not frequently used in daily use. It is thought that the examined reading book will contribute to the vocabulary of those who learn Turkish as a foreign language.

Keywords: Teaching Turkish as a foreign language, Turkish reading books for foreigners, vocabulary teaching, vocabulary, word frequency

1. Giriş

Ana dili ediniminde, yabancı dil öğreniminde ve merkezi dil olan pek çok meselede özü “sözcük” oluşturmaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde öğrencilere dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerinin kazandırılması konusu dil öğretimi sürecinin merkezinde yer almaktadır. Bu dört dil becerisinin kazandırılması sürecinin öncesinde, süreç devam ederken ve yeni öğrenmeler gerçekleşirken sürece eşzamanlı bir şekilde dâhil olan sözcük öğretimi/öğrenimi kavramı ile karşılaşmaktadır. Sözcüklerin iletişimi sağlayan araçlar olduğu düşünüldüğünde yabancı dil öğretimi dizgesini oluşturan yaklaşım, yöntem, dört dil becerisi, dil bilgisi, materyal, teknoloji gibi kesitlerden birinin de sözcük öğrenimi/öğretimi olduğu söylenebilir. Nitekim Harmer’a (1997’den akt. Dilidüzgün, 2019, s. 414) göre, dilin iskeleti dil yapılarından oluşuyorsa sözcük dağarcığı en önemli organı ve etini temin etmektedir. Harmer’ın bu ifadesi, yabancı dilde sözcük öğrenmenin ne derece önem teşkil ettiğini de göstermektedir. Harmer’ın de önemini dile getirdiği sözcük dağarcığı kavramı Vardar (2002, s. 182) tarafından “Bir bireyin kullandığı ya da bir bütüncede yer alan sözcüklerin tümü.” şeklinde tanımlanmaktadır. Mete (2014, s. 113) ise bireylerin dil becerilerinin etkin kullanımının zengin sözcük

hazinesi, diğer bir ifade ile sözcük dağarcığına bağlı olduğunu ve bu birikimin sadece sözcükler değil kültürel birikimi de yansıtan atasözleri, deyim ve deyişlerden oluştuğunu ifade etmektedir. Yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi/öğrenimi sürecinde öğrencinin söz varlığı öğeleriyle karşılaşp öğreneceği ve “anamlı girdi” hâline gelecek sözcük dağarcığının niteliği-niceliği ve bunu edinme şekli, üzerinde durulması gereken bir meseledir.

Yabancı dil öğrenmek, öğrenilen dilin kültürünü dolayısıyla toplumsal algı ve değerlerini tanımayı da beraberinde getirmektedir. Özellikle tarihin ve değerlerin taşıyıcısı olan sözcüklerin, atasözlerinin ve mecaz anlamlarla -gerçek anlamın bir adım ötesinde- toplumsal algılara ilişkin ipuçları taşıyan deyimlerin bu algı ve değer transferindeki etkisi azımsanmayacak derecede kabul edilmektedir. Bu bağlamda Aksan (2008, s. 21) da “Anadolu’yu ve Türkçe konuşulan öteki ülkeleri hiç bilmeyen bir yabancı, dünyanın herhangi bir yerinde iyi bir Türkçe öğrenimiyle bu dili öğrenecek olsa yalnızca sözcük varlığını inceleyerek Türk kültürü üzerinde pek çok bilgi edinebilecek, uzakta olduğu hâlde bu kültürü tanıyacaktır.” görüşündedir. Bu görüşten hareketle yabancı dil öğretiminin aynı zamanda kültür aktarım süreci olduğu, bu süreçte ise sözcük varlığının bir bölümünü oluşturan deyim ve atasözlerinin diğer sözcük türlerine ek olarak önemli bir rol üstlendiği söylenebilir. Barın (2004, s. 25) da deyimlere günlük kullanımda çok yer verildiği için deyimlerin iyi öğretilmesi gerektiğini düşünmektedir. Bu çerçevede Tüm’ün (2010, s. 669) “Söz varlığı içerisinde kültürel eğilimleri yansıtan deyimler, dilin kullanımını ve kültürün anlaşılmasını kolaylaştırır.” görüşü ise söz varlığını oluşturan sözcüklere ek olarak deyim, atasözü, ikilemelerin öğretilmesinin yabancı dil olarak Türkçenin öğretimindeki gerekliliğini destekler niteliktedir.

Siyanova-Chanturia ve Webb (2016, s. 227) sözcük öğreniminin tesadüfi olarak gerçekleşmesinin sınırlı olduğunu, sık kullanılan sözcüklerin öğreniminin daha ziyade sınıf eğitimiyle gerçekleştiğini belirtir. Bu görüşten hareketle yabancı dil eğitimi süreçlerinde dil sınıflarında ve sınıf dışı etkinliklerde kullanılacak okuma kitaplarının niteliği, söz varlığı ve zenginliği sözcük öğretimi açısından değerlendirilmesi gereken materyaller olarak kabul edilebilir. Değerlendirmenin gerçekleştirilmesi aşamasında ise “sözcük sıklığı” kavramı ile karşılaşmaktadır.

Sözcük sıklığı Türkçe Sözlük’te (2011) “Dilde bir sözün kullanılma oranı.” olarak tanımlanmaktadır. Yabancı dil öğretiminde/öğreniminde de en çok kullanılan ve en çok ihtiyaç duyulan sözcüklerin öğrenilmesine/öğretilmesine öncelik verileceği hesaba katıldığında sözcük sıklığı çalışmalarının yapılmasının ve bu çalışmaların yabancı dil öğretimi sürecinde dikkate alınmasının gerekli olduğu sonucuna ulaşılmaktadır. Nitekim Vardar (2002, s. 175) da sıklık çalışmalarının yabancı dil öğretimi alanında öğretilen öğelerin belirlenmesine ve dil öğretimi alanında yöntemlerin geliştirilmesine katkı sağladığını vurgulamaktadır.

Alanyazın incelendiğinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders ve okuma kitaplarının söz varlığının tespitinde sözcük sıklığı çalışmalarının gerçekleştirildiği görülmektedir (Alsarray, 2015; Bilgiç, 2016; Göçen, 2016; Kılıç, 2017; Şenyiğit, 2020). Yapılan çalışmalar, sözcük öğretimi içeriğinin şekillenmesine ilişkin kaynak niteliği taşımakla birlikte alanyazında bu bağlamda ortak bir anlayışın tam anlamıyla benimsenmediği de görülmektedir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde öncelik verilecek sözcükler ile sözcük öğretimi hususunda ortak bir anlayışa ulaşılması ise Göçen ve Okur’un (2019) da vurguladığı gibi ancak daha fazla sayıda yabancılar için Türkçe kitabının ve öğrenenlerin sözcük kullanımlarının incelenmesi ile mümkün görülmektedir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde “Neyi, ne kadar, nasıl, ne zaman, ne aracılığıyla öğreteceğiz?” sorularına cevap olmak gayesiyle çalışmalar yürütülmektedir. Bu çalışma ise “Neyi öğreteceğiz?” sorusuna cevap verme gayesi taşımaktadır. Bu araştırmanın problem cümlesini “Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarında yer alan söz varlığı öğeleri nelerdir?” sorusu oluşturmaktadır. Çalışmada, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarında yer alan söz varlığı öğelerinin tespit edilmesi amaçlanmaktadır. Esas alınan amaç çerçevesinde şu sorulara cevap aranmaktadır:

1. İncelenen kitapta yer alan toplam ve farklı sözcüklerin, ikilemelerin, deyimlerin ve atasözlerinin sayısı nedir?
2. İncelenen kitapta yer alan sözcükler hangileridir?
3. İncelenen kitapta yer alan ikilemeler hangileridir?
4. İncelenen kitapta yer alan deyimler hangileridir?
5. İncelenen kitapta yer alan atasözleri hangileridir?

2. Yöntem

2.1. Araştırmanın modeli

Çalışmada nitel araştırma desenlerinden durum çalışmasına başvurulmuştur. Yıldırım ve Şimşek'in (2016, s. 77) de ifade ettiği üzere nitel durum çalışmasının en temel özelliği bir ya da birkaç durumun derinliğine araştırılmasıdır. Bu çalışmada ise incelenen eserin söz varlığı ve sözcük sıklığı durumu ele alınmıştır.

2.2. İncelenen doküman

Çalışmada, İstanbul Medeniyet Üniversitesi Yayınları tarafından yayınlanan, akıllı tahta uyumlu “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” isimli eser incelenmiştir. Eserde Türk edebiyatında önde gelen yazarların eserlerine yer verilmiştir. Dolayısıyla metinler dil öğretim ortamlarında kullanılmak üzere oluşturulmuş yapay metinler değil, edebî hassasiyetlerle örülü özgün metinlerden oluşmaktadır. Eserde 19 adet okuma metni yer almaktadır. Bu 19 okuma metnine ek olarak okuma öncesi ve okuma sonrası etkinliklerde de çeşitli türlerde metinlerden faydalanılmıştır. Eserde yer verilen 19 okuma metni şunlardır:

Tablo 1. Eserde yer alan ana okuma metinleri

Metinlerin Adı	Metinlerin Yazarı
Arkadaşımı İyi Seç	Mevlânâ Celâleddîn-i Rûmî
Asuman ile Zeycan	Anonim
Gülperi Civan Hanım	Anonim
Viyana'da Beyin Ameliyatı	Evliyâ Çelebi
Perili Köşk	Ömer Seyfettin
Hayat Ne Tatlı	Memduh Şevket Esendal
Arabalar Beş Kuruşa	Sabahattin Ali
Çanta	Ali Ayçil
Elli Kuruş	Orhan Kemal

Ümit Dünyası	Şevket Rado
Mukaddes Hatıra	Reşat Nuri Güntekin
Elli Beşinci Mektup	Ahmet Rasim
Zeynep Kadın	Yakup Kadri Karaosmanoğlu
Ali Cengiz Oyunu	İskender Pala
Eskici	Refik Halit Karay
Son Kuşlar	Sait Faik Abasıyanık
Mücella	Nazan Bekiroğlu
Çiğdem Güzeli	Mustafa Kutlu
Birinci İkramiye	Ahmet Hamdi Tanpınar

Tablo 1’de yer alan 19 okuma metnine ek olarak her metin için ayrı ayrı okuma öncesi ve okuma sonrası etkinlikleri hazırlanmış, bu etkinlikler bağlamında ise yine Türk edebiyatına ait mektup, deneme, şiir gibi edebî metinlere yer verilmiştir. Ayrıca eserde 17 adet dinleme-izleme metnine yer verilmiştir. Çalışmada, eseri oluşturan tüm öğeler analiz edilmiştir.

2.3. Veri toplama süreci ve aracı

Nitel araştırmalarda gözlem, görüşme ve doküman analizi gibi farklı kaynaklardan elde edilen veriler önce incelenerek kodlanır ve sonra kodlamalar dikkate alınarak bulgulara ulaşılır (Büyüköztürk, Kılıç Çakmak, Akgün, Karadeniz ve Demirel, 2017). Bu çalışmada, B2-C1 seviyesine yönelik olarak hazırlanmış “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” isimli eserin söz varlığı öğelerinin tespit edilmesi amacıyla nitel araştırma tekniklerinden doküman analizine başvurulmuştur.

Çalışmanın ilk aşamasında, yabancılar Türkçe öğretmek amacıyla hazırlanmış, özgün metinler içeren “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” eserine ulaşılmıştır. Ardından kitabın bilgisayar ortamına aktarılması sağlanmıştır. Yazılı metinlerin aktarılmasının ardından dinleme metinlerinin yazıya geçirilmesi aşaması gerçekleştirilmiştir. Bu yol ile “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” kitabının hem yazılı metinleri hem de dinleme metinlerini içeren bir sözcük havuzu elde edilmiştir. Çalışma kapsamında bilimsel araştırma ve yayın etik ilkelerine uyulmuştur.

2.4. Verilerin analizi

“Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” isimli kitabın analiz edilmesinde içerik analizi esas alınmıştır. Çalışmanın temelini oluşturan sözcük sıklıklarının tespitinde CİBAKAYA 2.0 programından yararlanılmıştır. Bilgisayar ortamına aktarılan ve sözcük havuzu oluşturulan kitabın CİBAKAYA programı analizine hazırlanması sürecinde, Göçen’in (2016) doktora çalışmasında CİBAKAYA programına ilişkin paylaştığı bilgiler rehber görevi görmüştür. Çalışma; Baş’ın (2011) tasnif ettiği söz varlığı araştırmalarından, bir metindeki sözcük, ikileme, deyim ve atasözlerinin tespit edilmesi anlamına gelen “genel amaçla yapılan söz varlığı araştırması” niteliği taşımaktadır. Söz konusu kategoriler belirlenirken Baş’ın (2011) da ifade ettiği gibi belli ölçütler dikkate alınmıştır. Çalışmada sözcük, “taban” olarak ele alınmıştır (Kurudayıoğlu ve Karadağ). TDK internet sitesindeki sözlüğe ek olarak belli durumlarda günlük kullanımları göz önünde bulundurulmuş sözcük varlığı unsurlarının yer yer esnek kabullerle sözcük, ikileme, deyim ve atasözü gruplarında değerlendirildiği söylenebilir. Verilerin analizi sürecinde şu aşamalar izlenmiştir:

Bilgisayar ortamına aktarılan kitap Word dosyası hâline getirilmiştir.

İnceleme alanına dâhil olmayan fazlalıklar silinmiştir (sayfa numaraları, kitap ismi, alıştırma numaraları, resimler).

Özel isimler metinden silinmiştir.

Kısaltmalar açılmış hâliyle yazılmış, bu ifadeler “+” işaretiyle birleştirilmiştir.

Sayılar yazılı hâle getirilmiş (basamak sayıları), sayıların “+” işaretiyle birleştirilmesi sağlanmıştır.

Tarih ifadeleri “+” işaretiyle birleştirilmiştir.

Sözcüklerden çekim ekleri silinmiştir.

Fiillerden olumsuzluk eki, geçici zarf-fiil, sıfat-fiil yapan ekler silinmiş ve fiillerin sonuna “-“ işaretinin konulmuştur.

Kalıcı isim yapan isim-fiil eki bırakılmıştır.

İsimler ve fiiller basit veya gövde hâlleriyle bırakılmıştır.

Birleşik isimlerin, birleşik fiillerin ikilemelerin, deyimlerin, atasözlerinin kalıp olarak ele alınması ve “+” ile birleştirilmesi sağlanmıştır.

Çok anlamlılık incelenmemiş ancak rastlanan farklı sözcükler belirtilmiştir (çay, hayır vb.).

Düzeltilme eki kaldırılmıştır.

“DA” ekinin tek bir biçimi yazılmıştır.

“Mı” soru ekinin tek bir biçimi yazılmıştır.

Hem ... hem gibi bağlaçlar birleştirilmiştir (hem+hem).

CİBAKAYA 2.0 programı vasıtasıyla Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi kitabında yer alan sözcüklerin, deyimlerin, ikilemelerin ve atasözlerinin toplam sayısına ve tekrar etme sayısına dolayısıyla sıklığına ulaşılmıştır. Ardından elde edilen verilerin Microsoft Office Excel programına aktarılması ve “Pivot Table” özelliğinin kullanılmasıyla tablolaştırılması sağlanmıştır.

3. Bulgular

3.1. İncelenen kitapta yer alan toplam ve farklı sözcüklerin, ikilemelerin, deyimlerin ve atasözlerinin sayısına ilişkin bulgular ve yorum

“Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi”nde yer alan sözcüklerin ikilemelerin, deyimlerin ve atasözlerinin toplam ve farklı kullanım sayısına yönelik bulgular aşağıdaki tabloda sunulmaktadır.

Tablo 2. İncelenen kitaptaki toplam ve farklı sözcüklerin, ikilemelerin, deyimlerin ve atasözlerinin sayısı

Grup Türü	Toplam Sayı	Farklı Sayı	Grup Türünün Katsayısı (Farklı sözcük sayısı / toplam sözcük sayısı)
Sözcük	19465	3517	0,18
İkileme	158	103	0,65
Deyim	363	269	0,74
Atasözü	9	7	0,77
Toplam	19995	3894	0,19

Tablo 2’de sunulan verilerden hareketle kitapta 19.995 sözcük/sözcük grubunun incelendiği ve toplam sayının en çok olduğu grubu “sözcük”lerin oluşturduğu görülmektedir. Toplam sayı bağlamında

“sözcük”leri sırasıyla; deyim, ikileme ve atasözü takip etmektedir. Günlük dil kullanımında da söz varlığı unsurlarından sözcüklerin, diğer söz varlığı unsurlarından çok daha yoğun kullanıldığı bilinmektedir. Tablo 2’deki veriler de bu görüşü destekler niteliktedir. Tablo 2’de sunulduğu üzere en az yer verilen sözcük grubunu ise atasözleri oluşturmaktadır. B2-C1 seviyesi tarafından kullanılmak üzere hazırlanmış bu kitapta toplam sözcük sayısına oranla yer verilen atasözü sayısı dikkat çekici derecede az görülmektedir. Grup türlerinin katsayısı incelendiğinde her ne kadar atasözlerinin “farklı sözcük/sözcük grubu sayısı”nın oranı yüksek bulunsun da bunun sebebi atasözü sayısının azlığına bağlanabilmektedir.

3.2. İncelenen kitapta yer alan sözcüklerin hangileri olduğuna ilişkin bulgular ve yorum

Bu bölümde “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi”nde hangi sözcüklerin hangi kullanım sıklığıyla yer aldığı konusu incelenmiştir. “Sözcük” kategorisinde; isim, sıfat, bağlaç, zarf, edat, ünlem, fiil, zamir ve sık kullanılan birleşik sözcükler ele alınmıştır. “Sözcük” kategorisinde ele alınan bu gruba ilişkin veriler tablolastırılmıştır. Elde edilen sözcük listesinde yer alan ilk 40 sözcük bu başlık altında sunulurken sözcük listesinin tamamı çalışmanın sonunda Ek 1’de paylaşılmaktadır.

Tablo 3. İncelenen kitapta yer alan ilk 40 sözcük ve ilk 40 sözcüğün sıklık sayıları

Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı
bir	771	gör-	116	bak-	89	sen	75
da	313	şehzade	112	mi	85	al-	75
bu	294	gibi	111	çocuk	82	ama	74
ol-	291	sonra	110	her	82	insan	74
ve	284	git-	101	için	80	başla-	74
o	263	var	99	yap-	77	iste-	72
de-	193	kadar	98	ev	76	çok	68
gel-	163	ile	95	iç	76	ver-	67
ne	144	küçük	92	iki	76	geç-	66
ben	138	gün	91	kendi	76	zaman	64

Tablo 3’te sunulan verilere göre; *bir, da, bu, ol-, ve, o, de-, gel, ne, ben, gör-, şehzade, gibi, sonra, git-, var, kadar, ile, küçük, gün* sözcükleri sıklığı en yüksek olan ilk 20 sözcüğe karşılık gelmektedir. Bu ilk 20 sözcük incelendiğinde ‘şehzade’ sözcüğü haricindeki sözcüklerin sıklıklarının yüksek çıkması beklenmedik bir durum değildir. A1 ve A2 seviyelerinde tamamı kullanılan temel sözcüklerden olan bu sözcükler, sosyal aktör olan dil kullanıcısının ilk öğrendiği sözcüklerdir. B2-C1 seviyesindeki yabancı öğrenciler için hazırlanmış bu kitapta da sıklıklarının yüksek çıkması, özgün metinlerin sıklık anlamında da sosyal hayattaki önem derecesiyle uygun içerikler barındırdığının göstergesi olarak kabul edilebilir. İlk 20 sözcük arasında “şehzade”nin yer alması ise beklenmedik bir durumdur. Günümüzde var olan siyasi yönetim şekli içinde yer almamasına ve dolayısıyla kullanım sahası olmamasına rağmen bu sözcüğün sıklığının yüksek çıkması, kitapta yer alan metinlerden bazılarının halk hikâyesi ve efsanelere dayalı olmasına bağlanabilir.

3.3. İncelenen kitapta yer alan ikilemelerin hangileri olduğuna ilişkin bulgular ve yorum

Bu bölümde “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi”nde hangi ikilemelerin hangi kullanım sıklığıyla yer aldığı konusu incelenmiştir. Elde edilen ikileme listesinde yer alan ilk 40 ikileme

bu başlık altında sunulurken ikileme listesinin tamamı çalışmanın sonunda Ek 2’de ekte paylaşılmaktadır.

Tablo 4. İncelenen kitapta yer alan ilk 40 ikileme ve ilk 40 ikilemenin sıklık sayıları

İkilemeler	Sıklık Sayısı	İkilemeler	Sıklık Sayısı	İkilemeler	Sıklık Sayısı	İkilemeler	Sıklık Sayısı
ağır ağır	6	sık sık	3	girer girmez	2	ak pak	1
kendi kendine	6	sıkı sıkı	3	hızlı hızlı	2	arada sırada	1
yavaş yavaş	6	şaşkın şaşkın	3	kısa kısa	2	ardı sıra	1
pırl pırl	5	ufak tefek	3	titreye titreye	2	bakar bakmaz	1
ara sıra	4	bile bile	2	yan yana	2	baştan başa	1
görür görmez	4	çoluk çocuk	2	yer yer	2	biçim biçim	1
uzun uzun	4	çoluklu çocuklu	2	yırtık pırtık	2	bir bir	1
birer birer	3	derli toplu	2	ablak ablak	1	bol bol	1
büyük büyük	3	düğün dernek	2	acele acele	1	boylu poslu	1
parça parça	3	gide gide	2	aheste aheste	1	büyüte büyüte	1

Tablo 4’teki verilere göre *ağır ağır*, *hem hem*, *kendi kendine*, *yavaş yavaş*, *pırl pırl*, *ara sıra*, *görür görmez*, *uzun uzun*, *birer birer*, *büyük büyük* ikilemeleri sıklığı en yüksek ikilemeler olarak tespit edilmiştir. En sık kullanılan ikilemeler incelendiğinde oluşum şekillerine göre daha çok kendini tekrar eden sözcüklerden oluşan ikilemelere başvurulması dikkat çekmektedir. İncelenen kitaptaki ikileme sayısının fazla olması, kitabın B2-C1 seviyesindeki öğrenciler için hazırlanmış olmasına bağlı olarak değerlendirilebilir. Ayrıca kitaptaki ana okuma metinlerinin özgün metinler olduğu hesaba katıldığında, söz varlığını oluşturan yapılardan biri olan ikilemelerin aktarılmasında kitabın önemli bir işlev üstlendiği söylenebilir. Yabacı’nın (2020) yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kitaplarındaki ikilemeleri yapı, işlev ve anlam açısından değerlendirdiği çalışmasından hareketle; Tablo 4’te sunulan ikilemelerin yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde sözcük dağarcığının geliştirilmesi ve kültür aktarımının sağlanması noktasında etki oluşturabilecek nicelikte olduğu söylenebilir.

3.5. İncelenen kitapta yer alan deyimlerin hangileri olduğuna ilişkin bulgular ve yorum

Bu bölümde, “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” kitabında hangi deyimlerin hangi kullanım sıklığıyla yer aldığına yönelik bulgular tablolaştırılarak yorumlanmıştır. Elde edilen deyim listesinde yer alan ilk 40 deyim bu başlık altında sunulurken ikileme listesinin tamamı çalışmanın sonunda Ek 3’te paylaşılmaktadır.

Tablo 5. İncelenen kitapta yer alan ilk 40 deyim ve ilk 40 deyim sıklık sayıları

Deyimler	Sıklık Sayısı	Deyimler	Sıklık Sayısı	Deyimler	Sıklık Sayısı	Deyimler	Sıklık Sayısı
ortaya çık-	9	gönül ver-	3	ad ver-	2	can ver-	2
anlamına gel-	6	gözden kaybol-	3	akla gel-	2	cana kıy-	2
camı sıkıl-	6	hayata gözlerini yum-	3	aklına gel-	2	denk gel-	2

bir bir anlat-	5	hoşuna git-	3	allahın emri ile iste-	2	göz kamaştır-	2
dünyaya gel-	5	kalbi çarp-	3	ayak bas-	2	gözlerini dik-	2
başından geç-	4	kaleme al-	3	başı sıkıya gir-	2	içi cız et-	2
dikkate al-	4	neme lazım	3	başına geç-	2	içinden geç-	2
sudan çıkmış balığa dön-	4	ortadan kaybol-	3	başına gel-	2	ilgi duy-	2
yollara düş-	4	peşine düş-	3	boy ölçüş-	2	ipiyle kuyuya inilir mi	2
başımın üstünde yeri var	3	ümidi kes-	3	boynunu bük-	2	kafa tut-	2

Tablo 5'e göre, Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi'nde deyimlere toplam sayı olarak 363 defa yerilmiştir. Tekrar eden deyimler haricinde 269 farklı deyim kullanılmıştır. En yüksek sıklığa yüksek deyim 9 defa tekrar etmesiyle "ortaya çıkmak" deyimidir. Yine *anlamına gelmek, canı sıkılmak, bir bir anlatmak, dünyaya gelmek, başından geçmek, dikkate almak, sudan çıkmış balığa dönmek ve yollara düşmek* deyimleri sırasıyla en sık kullanılan deyimler olarak belirlenmiştir. "Sözcük" kategorisinden sonra toplam ve farklı sayısı en sözcük grubunun deyimler olması, Türkçenin mecazlı söyleyişlerindeki fazlalığa da işaret etmektedir. İncelenen kitabın B2-C1 seviyesine hitaben hazırlanmış olması da mecazlı söyleyişlerin sayısının yüksek olmasındaki sebeplerden biri olarak gösterilebilir. Doğmak fiili yerine dünyaya gelmek deyiminin kullanılması, "olay" veya "yaşamak" sözcüğü yerine "başından geçmek" deyiminin kullanılması sözcük dağarcığının geliştirilmesi bağlamında önemli bir görev üstlenmektedir.

3.5. İncelenen kitapta yer alan atasözlerinin hangileri olduğuna ilişkin bulgular ve yorum

Çalışmanın bu bölümünde, Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi'nde hangi atasözlerinin hangi kullanım sıklığıyla yer aldığı konusu ele alınmıştır. "Atasözü" kategorisinde ele alınan bu gruba ilişkin veriler Tablo 6'da sunulmuştur.

Tablo 6. İncelenen kitapta yer alan atasözleri ve sıklık sayıları

Atasözleri	Sıklık Sayısı
İnsan insana benzer	3
Boynuz kulağı geçer	1
Davul bile dengi dengine çalar	1
Garip kuşun yuvasını Allah yapar	1
Gönül ferman dinlemez	1
Gün doğmadan neler doğar	1
Her yiğidin kalbinde bir aslan yatar	1
9 (Toplam)	

Tablo 6'ya göre 19.995 sözcük/sözcük grubundan oluşan kitapta yalnızca 9 atasözüne yer verilmiş ve 7 farklı atasözü tespit edilmiştir. İncelenen kitabın B2-C1 seviyesindeki öğrencilere sunulmuş olması,

daha fazla atasözleriyle karşılaşılacağı fikri oluşturmasına rağmen beklentinin tersi bir bulgu elde edilmiştir. Kitapta atasözlerinin az yer alıyor olması, özgün metinlerden oluşmasına bağlanabilir. Yapay metinlerde seviyeye göre öğeler eklenebilirken özgün metinlerden faydalanıldığında içeriğe müdahale imkânı kısıtlı olabilir.

4. Tartışma ve sonuç

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde, tüm yabancı dillerin öğretiminde ve öğreniminde olduğu gibi sözcük öğretimi konusu önem arz etmektedir. Çeşitli yönleriyle ele alınan sözcük öğretiminde en önemli sorulardan/sorunlardan biri olarak da “Neyi öğreteceğiz?” sorusu kabul edilmektedir (Göçen, 2016; Tüfekçioğlu, 2016; Uzdu Yıldız, 2013). Öğretilecek sözcüklerin seçilmesi, belirlenmesi noktasında alanyazında bir fikir birliği sağlanamamasına bağlı olarak yabancı dil öğretiminin planlanmasında “sözcük öğretimi” standart olmayan bir şekilde gerçekleşmektedir. Bunun sonucu olarak Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Metni’nde (2018) “sosyal aktör” olma özelliği önemle dile getirilen dil kullanıcısının sosyal hayatta ihtiyaç duyacağı sözcükleri, ihtiyaç duyulan ölçüde edinmemesi sorunu ile karşılaşmaktadır. Bu gereklilik durumuna bağlı olarak yabancı dil olarak Türkçenin öğretimi alanında kullanılmak üzere hazırlanan ders kitaplarının, okuma kitaplarının, web platformlarının sıklık çalışmalarıyla “söz varlığı” bağlamında ele alınması; öğrenciye kazandırılması gereken sözcüklerin tespit edilmesine katkı sağlayacağı düşünülmüştür. Bu çerçevede “Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” kitabının söz varlığı incelenmiştir. Özellikle incelenen kitabın özgün metin içerikli olmasının “Neyi öğreteceğiz?” sorusunun cevaplanmasına katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

“Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi” adlı eserin söz varlığı bağlamında zengin bir niteliğe sahip olduğunu söylemek mümkündür. Alanyazında yabancılar Türkçe öğretimi amacıyla hazırlanan okuma kitaplarının söz varlığı bağlamında incelendiği çalışmalar gerçekleştirilmiştir (Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020; Göçen ve Aydın, 2021). Ancak bir karşılaştırmaya gidildiğinde şu tablo görülmektedir: Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi eserinin söz varlığı unsurları, belli bir seviyede hazırlanmış birkaç kitabın veya birden fazla seviyeye (A1, A2, B1, B2,C1) göre hazırlanmış okuma setlerinin söz varlığı unsurlarından sayısal oran anlamında daha ileri durumdadır. Diğer çalışmalarda ayrı seviyeler bağlamında incelenen okuma kitaplarının sayfa sayısının bu çalışmada incelenen kitaba kıyasla daha düşük olduğu ve dolayısıyla söz varlığı unsurlarının da sayısal anlamda daha az olduğu görülmektedir. İncelenen kitabın ise B2-C1 seviyelerine hitap etmesine bağlı olarak hem tema hem de hacim anlamında daha büyük bir zenginlik barındırdığı söylenebilir.

İncelenen eserde sıklığı en yüksek grubu sözcük kategorisi oluşturmuştur. İsim, sıfat, zamir, zarf, fiil, bağlaç, ünlem görevinde bulunan tüm sözcükler bu kategorinin içinde kabul edilmiştir. Stahl-Nagy (2005’ten akt. Yıldız ve Okur, 2010, s. 762) da okuma materyallerindeki sözcük sıklıklarında ilk olarak yapışkan sözcükler (glue words) olarak adlandırdığı edat, sıfat, zarf, zamir görevlerindeki sözcüklerin kaçınılmaz olarak sıkça kullanıldığını vurgulamaktadır. Yıldız’a (2016, s. 412) göre, iletişimin temel öğesi olan kelimeler hem ana dili öğretiminde hem de yabancı dil öğretiminde temel nokta olarak karşımıza çıkmaktadır. Elde edilen sonuç da bu verilerle örtüşmektedir. Doküman analizi yapılan eserde sıklığı en yüksek grup olarak ‘sözcük’lerin belirlenmesi; sözcüklerin birleşiminden oluşan deyim, atasözü ve ikileme gruplarından önce sözcüklere ağırlık verilmesi gerektiğini göstermektedir. Sıklığı en yüksek sözcükler ise *bir, da, bu, ol-, ve, o, de-, gel, ne, ben, gör-, gibi, sonra, git-, var, kadar, ile, küçük, gün* şeklindedir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarının incelendiği benzer çalışmalara bakılırsa sıklığı yüksek olan sözcüklerin bu çalışmada elde edilen sonuçlara paralel olduğu görülebilir (Göçen, 2016; Göçen, Şen ve Duman, 2020).

Ayrıca çalışmada, sıklığı yüksek olmamakla birlikte sözcük dağarcığının geliştirilmesine katkı sağlayacak *takunya*, *pençeleşmek*, *bade içmek*, *mahzen*, *külünk*, *koloni*, *kerata*, *kavaf*, *zifos*, *aşiboyalı*, *şehadetname*, *şefaaf*, *koçboynuzu*, *pir-i ebedi*, *laden*, *leylaki*, *hovarda*, *hiphop*, *hilye-i saadet* gibi sözcüklerin de yer aldığı görülmüştür. Bu unsurlara yer verilmesi olumlu olarak değerlendirilmektedir. Elde edilen bu veriler Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitaplarındaki söz varlığının ele alındığı çalışmalarla (Göçen, 2016) karşılaştırılırsa “*takunya*, *pençeleşmek*, *bade içmek*, *külünk*, *kerata*, *kavaf*, *zifos*, *aşiboyalı*, *şehadetname*, *şefaaf*, *koçboynuzu*, *pir-i ebedi*, *laden*, *leylaki*, *hovarda*, *hilye-i saadet*” sözcüklerinin, hiçbir seviyedeki Türkçe ders kitabı setinde bulunmadığı görülecektir. Bu da incelenen eserin, ders kitaplarından farklı olarak öğrenciye yeni sözcükler sunabildiğini göstermektedir. Bununla birlikte sosyal hayatta büyük bir yer edinmemesine rağmen sıklığı en yüksek sözcükler arasında çıkan “şehzade” sözcüğünün verileri, kitapta yer alan metinlerin tematik farklılıklarına ve metinlerin farklı uzunluklarda oluşuna bağlanmaktadır.

Çalışmanın bir başka araştırma alanını oluşturan ikilemeler ise sözcük grupları arasında toplam sayı bakımından üçüncü sırada yer almıştır. En sık tekrar eden ikilemelerin başında *ağır ağır*, *kendi kendine*, *yavaş yavaş*, *pırl pırl*, *ara sıra*, *görür görmez*, *uzun uzun*, *birer birer*, *büyük büyük* ikilemeleri gelmektedir. Bu sonuç da ikilemelerin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılmasında öncelik verilebilecek ikilemeleri ortaya koymaktadır. Bu bağlamda gerçekleştirilmiş diğer çalışmalara bakıldığında, sıklık düzeyi yüksek olan ikilemeler ile bu çalışmada yüksek sıklıkta olduğu tespit edilen ikilemeler arasında paralellik olduğu görülmektedir (Göçen, 2016; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020). Ayrıca *ablak ablak*, *çalgı çağanak* gibi ikilemelerin Göçen’in (2016) Yeni Hitit, Gazi, İstanbul yabancılara Türkçe setlerini söz varlığı, sözcük sıklığı bağlamında ele aldığı çalışmasında bulunmamasına rağmen incelenen kitapta yer aldığı tespit edilmiştir. Bu da geniş yelpazede ikileme türünün kitapta var olduğunu göstermektedir.

“Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi” kitabında söz varlığı öğelerinden biri olan deyimlerin de yüksek oranda yer aldığı görülmektedir. Bunun ise dilin kültür kodunun öğrenci tarafından çözülmesi noktasında etkili olacağı düşünülmektedir. Şenyiğit (2020) de B1 seviyesinden itibaren deyim, ikileme, atasözü gibi anlamsal dil birimlerden yararlanılması gerektiğini ifade etmiştir. Şalvarlı (2010) da deyimleri dilin gücünü arttıran en önemli sözler olarak kabul etmiştir. İncelenen kitabın B2-C1 seviyesine yönelik hazırlandığı göz önünde bulundurulduğunda bu türden kullanımların oranında da artış olması beklenmektedir. Elde edilen bulgular ışığında, eserin bu anlamda zengin bir içeriğe sahip olduğunu söylemek mümkündür. Kitapta en sık kullanılan ilk on deyim sırasıyla *ortaya çıkmak*, *anlamına gelmek*, *canı sıkılmak*, *bir bir anlatmak*, *dünyaya gelmek*, *başından geçmek*, *dikkate almak*, *sudan çıkmış balığa dönmek* ve *yollara düşmek*, *başının üstünde yeri var* deyimleridir. Bir dilin mecaz yapılarını öğrenmek, bu alanda yetkinlik kazanmak ileri düzey bir beceri kabul edildiğinden B2-C1 seviyesindeki Türkçe Öğrenen Yabancılar İçin Türk Edebiyatı Antolojisi kitabında deyimlerin sık yer alması olumlu olarak değerlendirilmektedir. Metinlerin özgün olması, dili yapaylıktan kurtardığından sosyal aktörün ihtiyaç duyması en muhtemel deyimler de bu çalışmayla sıralanmıştır. Ayrıca Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama’nın (2020) A1, A2, B1, B2 ve C1 seviyelerinde hazırlanmış 8 kitaplık okuma setini söz varlığı ve sözcük sıklığı bağlamında ele aldıkları çalışmada yer almayan “yolundan çevirmek, çiğeri tutuşmak, meydan vermek, gönlünden kopmak, yüreği hop etmek” gibi deyimlerin incelenen eserde yer alıyor olması da eserin bu bağlamda zengin bir içeriğe sahip olduğu görüşünü destekler niteliktedir.

Çalışmanın son araştırma alanı ise kitaptaki atasözlerinin kullanılma durumudur. Yapılan inceleme sonucunda 7’si farklı olmak üzere toplam 9 atasözünün kullanıldığı görülmüştür. Bu atasözleri içinde

sıklık yönünden ön plana çıkan atasözü ise “*İnsan insana benzer.*” atasözüdür. Kitapta kullanılan diğer 6 atasözüyle yalnızca bir defa karşılaşılmaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde bu atasözlerinin öğretilmesine öncelik verilebilir. Ancak incelenen kitabın atasözleri bağlamında Türkçenin söz varlığının zenginliğini yansıtmadığı görülmektedir. Yahşi (2020, s. 22) dil öğretimi sürecinde, Türk kültürünü en iyi yansıtan atasözlerine yer verilmesi gerektiğini belirtmiştir. İncelenen kitabın B2-C1 seviyesine hitap ettiği düşünüldüğünde ve diğer söz varlığı öğelerinin sayıları göz önünde bulundurulduğunda 9 atasözü bulunması eksiklik olarak görülmektedir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılmak üzere hazırlanmış özgün okuma kitabının sözcükler, ikilemeler, deyimler ve atasözleri bağlamında ele alındığı bu çalışmanın, yabancı öğrencilere öğretilebilecek söz varlığı öğelerini ortaya koyarak alanyazına katkı sunacağı düşünülmektedir.

6. Öneriler

Bu çalışmada; Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan, B2-C1 seviyesi hedef alınarak hazırlanmış “Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi” isimli eser, söz varlığı ve sözcük sıklığı bağlamında incelenmiştir. Çalışmanın sonunda sözcük, deyim, ikileme ve deyim olmak üzere 4 kategoride sözcük listeleri oluşturulmuştur. Yapılan çalışmadan hareketle Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan hipermetinler, otantik metinler vb. metin türleri söz varlığı bağlamında karşılaştırmalı olarak incelenebilir. Araştırılmaya devam edilen yabancılara Türkçe kitaplarına ek olarak teknolojinin gelişmesiyle beraber sayıları artan yabancılara Türkçe öğretimi web platformlarının içeriklerinin de söz varlığı bağlamında incelenmesi önerilmektedir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında kullanılan basılı yayınların, web platformlarının söz varlığı ve sözcük sıklığı bağlamında incelenerek sözcük listelerinin ortaya koyulmasının alanyazına hem uygulamalı hem de teorik anlamda katkı sunacağı düşünülmektedir. Yine belli temalar bağlamında sunulmuş okuma kitapları, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitaplarıyla söz varlığı bağlamında karşılaştırmalı olarak incelenebilir.

Kaynakça

- Aksan, D. (2008). *Türkçeye yansıyan Türk kültürü*. Ankara: Bilgi.
- Alsarray, M. (2015). *Türkçe Ulusal Derlemi'nde yüksek sıklıkta kullanılan adların eşdizimlilikleri*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Barın, E. (2004). Yabancılara Türkçe öğretiminde ilkeler. *Türkiyat Araştırmaları*, 1(1), 19-30.
- Baş, B. (2011). *Söz varlığı çalışmalarında ölçütler*. TÜBAR, XXIX, s. 27-61.
- Bilgiç, M. (2016). *Batı Avrupa'da iki dilli Türk çocuklarını yazılı Türkçe kelime sıklıkları: Fransa örneği*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Büyüköztürk, Ş., Kılıç Çakmak, E., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2017). *Bilimsel araştırma yöntemleri* (23. Baskı). Ankara: PegemA.
- Council of Europe (2018). *Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment companion volumewith new descriptors*. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors2018/1680787989> adresinden erişildi.
- Dilidüzgün, Ş. (2019). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde eylem odaklı yaklaşım bağlamında bildirişim durumlarına göre kelime öğretimi. A. Akay Ahmed ve A. Fişekçioğlu (Ed), *Dil kullancısı bağlamında kuramdan uygulamaya Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi*. (1. Baskı), (s. 413-445). Ankara: Nobel Akademik.

- Göçen, G. (2016). *Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki söz varlığı*. Yayınlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Göçen, G., Karabulut, G., Yıldız Memiş, N. ve Darama, M. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarında yer alan ikileme, deyim ve atasözlerinin kullanım sıklığı ve seviyelere göre dağılımı. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 8(2), 112-142.
- Göçen, G. ve Okur, A. (2019). Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi ve sözcük öğretimi. A. Okur ve G. Göçen (Ed), *Türkçenin sözcük öğretimi*. (1. Baskı), s. 249-272. Ankara: Nobel.
- Göçen, G., Şen, B. ve Duman, S. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarındaki isim soylu kelimelerin kullanım sıklığı. *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, 21, 46-73.
- Göçen, G. ve Aydın, E. (2021). Yabancılar için hazırlanmış Türkçe okuma kitaplarındaki söz varlığı: çocuk hikâyeleri dizisi a1-a2 örneği. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 4(1), 93-126.
- Kılıç, T. (2017). *Yedi İklim Türkçe ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim setlerindeki filimsilerin kullanım sıklığının belirlenmesi*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Nevşehir.
- Kurudayıoğlu, M. ve Karadağ, Ö. (2005). Kelime hazinesi çalışmaları açısından kelime kavramı üzerine bir değerlendirme. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 25(2), 293-307.
- Mete, F. (2014). Kültürel ortaklığın göstergesi deyimlerin öğretimi. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Türkoloji Dergisi*, 21, (2), 113-128.
- Siyanova-Chanturia, A & Webb, S. (2016). Teaching vocabulary in the EFL context, *English Language Teaching Today*, 5, 227-239.
- https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-38834-2_16 adresinden erişildi.
- Şalvarlı, B. (2010). *Türkçe deyim öğretimi için metin hazırlama*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Şenyiğit, Y. (2020). *Yabancılar için Türkçe öğretiminde sözlü dilin kelime sıklığı ve a1-a2 seviye sözlüğü*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Tüfekçioğlu, B. (2016). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde sözcük öğretimi. Yıldırım, F. Ve Tüfekçioğlu, B. (Ed.), *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi: kuramlar – yöntemler – beceriler – uygulamalar*. (1.Baskı), 267- 288.
- Tüm, G. (2010). Atasözlerinin değişik kültür ve dilleri anlamadaki rolü. *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 5 (4), 663- 678.
- Türk Dil Kurumu. (2011). Türkçe sözlük. (11.Baskı). Ankara: TDK.
- Uzdu Yıldız, F. (2013). Sözcük ve sözcük öğretimi. M. Durmuş ve A. Okur (Ed.), *Yabancılar için Türkçe öğretimi el kitabı*. (1. Baskı), s. 357-364. Ankara: Grafiker.
- Vardar, B. (2002). *Açıklamalı dilbilim terimleri sözlüğü*. İstanbul: Multilingual.
- Yabancı, L. N. (2020). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kitaplarında ikilemelerin yapı, işlev ve anlam açısından değerlendirilmesi*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Hacettepe Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Ankara.
- Yahşi, Ö. (2020). *Yabancılar için Türkçe öğretiminde temel düzey söz varlığını belirleme: yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitapları ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı ve sözlü anlatım uygulamalarına dayalı söz varlığı*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2016). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin.
- Yıldız, C. ve Okur, A. (2010). *İlköğretim okullarındaki okuma etkinliklerinde göz ardı edilen bir konu: sözcük öğretimi*. TÜBAR, S. XXVII, s. 753-773.

Yıldız, D. (2016). Türkçe öğretmeni adaylarının hazırlıklı konuşmalarındaki söz varlıkları. *Millî Eğitim Dergisi*, 210, 411-424.

Ekler

Ek 1. İncelenen kitapta yer alan sözcükler ve sıklık sayıları

Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı	Sözcükler	Sıklık Sayısı
Bir	771	razi ol-	4	allahtan	1	parlıtırsız	1
Da	313	sakla-	4	alt kat	1	park	1
bu	294	selam ver-	4	altı yüz altmış yedi	1	pastane	1
ol-	291	sıklı-	4	altmış	1	pazarlık	1
ve	284	sok-	4	ambar	1	pehlivanlık	1
o	263	şasıır-	4	ana dil	1	pekala	1
de-	193	tırman-	4	ana dili	1	perçem	1
gel-	163	uğra-	4	anlaşmazlık	1	perçemli	1
ne	144	uyan-	4	anlayışsız	1	perde	1
ben	138	yapış-	4	anti tez	1	peri kızı	1
gör-	116	yazdır-	4	aptalca	1	peri masalı	1
şehzade	112	yer al-	4	ar	1	perişan	1
gibi	111	acaba	3	arabacı	1	peşinen	1
sonra	110	ada	3	arada bir	1	peygamber	1
git-	101	ağır	3	aralıksız	1	peymane	1
var	99	akademisyen	3	araştırmacı	1	pınar	1
kadar	98	akraba	3	arı	1	pırlıtlı	1
ile	95	ameliyat	3	arka arkaya	1	pılav	1
küçük	92	ansızın	3	arkadaşlık	1	pılavlık	1
gün	91	apartman	3	armağan	1	pir	1
bak-	89	asılı	3	arsız	1	pir i ebedi	1
mi	85	asla	3	arşiv	1	pislik	1
çocuk	82	aslında	3	arzuhalci	1	piyano	1
her	82	avlu	3	asır	1	piyasa	1
için	80	aylık	3	asker kaçağı	1	plan	1
yap-	77	benzerlik	3	aslen	1	porcelen	1
ev	76	benzin	3	asma	1	portakal	1
iç	76	bıçak	3	aşağılayıcı	1	pos	1
iki	76	bilek	3	aşama	1	pöh	1
kendi	76	bilgi	3	aşıboyalı	1	program	1
sen	75	birtakım	3	aşık badesi	1	programcılık	1
al-	75	boylu	3	aşıklık	1	pul	1
ama	74	büsbütün	3	aşk şerbeti	1	pür	1

insan	74	ceket	3	atak	1	raf	1
başla-	74	ceza	3	atasözü	1	rahat	1
iste-	72	çalı	3	atmaca	1	ramazan davulcusu	1
çok	68	çamlık	3	atmosfer	1	rastlantı	1
ver-	67	çardak	3	avrupalı	1	reçel	1
geç-	66	çarşaf	3	ayaklı	1	renkli	1
zaman	64	çatal	3	aydınlan-	1	resmen	1
daha	62	çayır	3	ayet	1	rıhtım	1
diye	62	çığırkan	3	ayna	1	ritim	1
kız	61	çift	3	aynen	1	rivayet	1
şey	61	çoban	3	ayol	1	röportaj	1
ki	60	çuval	3	ayva	1	sabaha karşı	1
baş	59	dağıtımçı	3	ayvaz	1	sabırsızlık	1
el	59	damla	3	azap	1	sabit	1
yer	58	damlacık	3	babaanne	1	sadakat	1
yl	58	darı	3	babacan	1	sadık	1
çık-	58	davranış	3	bacak	1	saflık	1
Büyük	57	davul	3	bacaklı	1	sağanak	1
Çiçek	57	defter	3	bade	1	sağlam	1
En	56	delik	3	badem	1	sağlık	1
yaz-	55	demir	3	badem ezmesi	1	sahil	1
Adam	53	deneme	3	bağ	1	sahne	1
söyle-	52	derhal	3	bağlam	1	saklı	1
Anne	50	derinlik	3	bağlantı	1	sako	1
Üzeri	50	dilek	3	bahçivan	1	salata	1
kal-	50	doğruca	3	bahşiş	1	salon	1
Bura	48	durgun	3	bakımsızlık	1	saltanat	1
Fakat	48	durmadan	3	bakış açısı	1	samimiyet	1
Metin	48	efsane	3	bakkal	1	sandal	1
oku-	48	ekmek	3	bal	1	sandalıye	1
Ara	47	eksik	3	balıkçı	1	saplı	1
Yan	47	entari	3	banyo	1	sapsız	1
Baba	46	epey	3	barış	1	sarhoş	1
Siz	46	epeyce	3	basık	1	sarıklık	1
Aşağı	45	evlat	3	basma	1	sarışın	1
Gece	45	ezan	3	basmacı	1	sarnıç	1
Hayat	44	facia	3	başarı	1	saticılık	1
Kadın	43	falan	3	başkent	1	satırlık	1
Nasıl	43	fısıltı	3	başı	1	satış noktası	1

Ora	43	fincan	3	batı	1	savunucu	1
otur-	43	galiba	3	batıl	1	saygı	1
Göz	42	gazetecilik	3	batıl inanç	1	seçenek	1
Hemen	42	geç	3	bayağı	1	seher	1
Ses	42	geçen	3	bayrak	1	sekiz bin beş yüz	1
anlat-	42	genellikle	3	bayram	1	sekiz dokuz	1
bil-	42	gerçekten	3	bayramlık	1	sekizinci	1
dur-	41	gerekli	3	bel	1	selamlık	1
sor-	41	gezi	3	belirgin	1	selvi	1
Bütün	40	gittikçe	3	bembeyaz	1	sembol	1
İş	40	göçmen	3	bence	1	sensiz	1
Değil	39	gök	3	beneksiz	1	sergi	1
gir-	39	gözlü	3	benli	1	serili	1
Biz	38	gözyaşı	3	benlik	1	serin	1
Dev	38	güç	3	berber	1	serinlik	1
Üç	38	günlük	3	berhane	1	sermaye	1
Ümit	38	güya	3	besbelli	1	serüven	1
Beş	37	ha	3	beş yüz bin	1	sevda	1
Yazar	37	hafif	3	beyefendi	1	sevimli	1
Yine	37	hakkında	3	beyit	1	sevimsiz	1
bul-	37	hasır	3	bez	1	seviye	1
başka	36	hasta	3	bilgiç	1	seyir	1
hikaye	36	hata	3	bilgili	1	seyirci	1
düşün-	36	hayal kırıklığı	3	bilimsel	1	sezgi	1
doğru	35	haydi	3	bin altı yüz on bir	1	sıcaklık	1
eser	35	hedef	3	bin bir güçlük	1	sıfat	1
gazete	35	herif	3	bin dokuz kırk yedi	1	sıfır	1
ise	35	hücum	3	bin dokuz yüz altmış dokuz	1	sık	1
dön-	35	ısrar	3	bin dokuz yüz altmış iki	1	sıkıntılı	1
dünya	34	ıssız	3	bin dokuz yüz altmış sekiz	1	sınıfsal	1
hangi	34	iç dünya	3	bin dokuz yüz altmış üç	1	sızılı	1
hiç	34	ilim	3	bin dokuz yüz bir	1	sızıntı	1
şimdi	34	in	3	bin dokuz yüz doksan	1	sihirbazlık	1

göre	33	incir	3	bin dokuz yüz doksan altı	1	simit	1
ön	33	isimli	3	bin dokuz yüz elli iki	1	simli	1
su	33	istasyon	3	bin dokuz yüz elli sekiz	1	sinek	1
şehir	33	iz	3	bin dokuz yüz elli üç	1	sinema	1
ye-	33	kabiliyet	3	bin dokuz yüz elli yedi	1	sivri	1
kapı	32	kahın	3	bin dokuz yüz kırk dört	1	siyasetçi	1
çalış-	32	kanlı	3	bin dokuz yüz kırk yedi	1	siyasi	1
arkadaş	31	karakter	3	bin dokuz yüz on üç	1	soba	1
böyle	31	karınca	3	bin dokuz yüz otuz beş	1	sokak başı	1
saray	31	karyola	3	bin dokuz yüz otuz bir	1	sokak kapısı	1
kuş	30	katip	3	bin dokuz yüz otuz dokuz	1	solgun	1
taraf	30	kaynak	3	bin dokuz yüz otuz dört	1	sonuç bölümü	1
son	29	kelebek	3	bin dokuz yüz seksen dokuz	1	sorumluluk	1
yüz	29	kemik	3	bin dokuz yüz seksen sekiz	1	sökük	1
çıkarm-	29	kent	3	bin dokuz yüz yedi	1	sönük	1
yürü-	29	kıl	3	bin dokuz yüz yirmi altı	1	söylem	1
arka	28	kıyı	3	bin dokuz yüz yirmi dokuz	1	söylenti	1
mektup	28	kimi	3	bin dokuz yüz yirmi sekiz	1	söz gelimi	1
oda	28	koçboynuzu	3	bin iki yüz yedi	1	sözde	1
yukarı	28	kokulu	3	bin iki yüz yetmiş üç	1	sözler	1
artık	27	kontrat	3	bin sekiz yüz elli altı	1	spor	1
güzel	27	koruk	3	bin sekiz yüz seksen dört	1	su bardağı	1
üst	27	koyu	3	bin seksen	1	sultan	1

koş-	27	köy	3	binbir	1	suret	1
bahçe	26	kulübe	3	binlerce	1	susuz	1
bile	26	kurt	3	bir (aynı)	1	sükun	1
biraz	26	kuyu	3	bir başına	1	sükunet	1
sokak	26	küçücük	3	bir türlü	1	sünger	1
şiiir	26	kültür	3	birey	1	sürece	1
aç-	26	laf	3	bireycilik	1	süs	1
anla-	26	lazım	3	bireysel	1	süslü	1
unut-	26	leke	3	biricik	1	sütnine	1
alt	25	macera	3	bitki	1	sütun	1
köşk	25	mademki	3	bitki örtüsü	1	şairlik	1
onlar	25	makale	3	bitkin	1	şaka	1
öyle	25	merak	3	bodur	1	şakak	1
soru	25	mermi	3	boğaz	1	şam hırkası	1
yol	25	mevdan	3	boğazına düşkün	1	şans	1
bırak-	25	mevve	3	boğum	1	şaşı	1
yaşa-	25	motor	3	bohça	1	şef	1
ad	24	mutfak	3	bol	1	şefaat	1
ağaç	24	mutlaka	3	boncuk	1	şehadetname	1
hal	24	mutlu	3	boş yere	1	şemsiyecik	1
karşı	24	müddet	3	boşboğaz	1	şenlik	1
konus-	24	nokta	3	boyalı	1	şerbet	1
at	23	okuma yazma	3	boylamasına	1	şevk	1
köşe	23	on beş	3	boyun bağı	1	şifa	1
oğul	23	on iki	3	boyun bağı	1	şimşek	1
söz	23	oracık	3	boyuna	1	şirin	1
getir-	23	ortaokul	3	bozuk	1	şişmanca	1
götür-	23	otomobil	3	böcek	1	şoför	1
birbiri	22	ova	3	bölme	1	şüphesiz	1
hayal	22	ödül	3	buçuk	1	ta	1
ilk	22	paltolu	3	buhar	1	taban	1
sabah	22	parti	3	bulutlu	1	tabip	1
doldur-	22	perili	3	bunalım	1	tablo	1
kaç-	22	piknik	3	bunca	1	tahmin	1
koy-	22	piyango	3	bununla beraber	1	takı	1
ağız	21	postacı	3	burun deliği	1	takıntısız	1
belki	21	sabahleyin	3	büklüm	1	takip	1
çiğdem	21	sabır	3	büyücü	1	takke	1
hemşire	21	samimi	3	büyükanne	1	takkeli	1
kardeş	21	saniye	3	büyüklük	1	taksi	1

kenar	21	sarsıntı	3	büyülü	1	tam tamına	1
kız kardeş	21	sefa	3	camekan	1	tamirat	1
kuruş	21	selam	3	camgöbeği	1	tandır ekmeği	1
uzun	21	senet	3	camı	1	tanrının günü	1
yok	21	sessizlik	3	camii	1	tapu	1
açıkla-	21	soğan	3	camlı	1	tarihi	1
kaybet-	21	sohbet	3	cankurtaran	1	tasavvuf	1
beyaz	20	süpürge	3	cansız	1	tavır	1
edebiyat	20	sürekli	3	cefa	1	tavırlı	1
isim	20	şakacı	3	cenaze	1	tavuk suyu	1
neden	20	şapka	3	cennet	1	taze	1
önce	20	şarap	3	cephe	1	tebessüm	1
önemli	20	şeytan	3	cerrah	1	tebrik	1
bekle-	20	şık	3	ceset	1	tecrübe	1
cevapla-	20	tabi	3	cetvel	1	tedavi	1
hepsi	19	tabiat	3	cevval	1	tedirgin	1
sev-	19	tanıdık	3	ceylan	1	teğmen	1
araba	18	tekerlek	3	cıvıltı	1	tek başına	1
biri	18	teklif	3	cızırtı	1	tekerlekli	1
çünkü	18	telaş	3	ciğerci	1	tekir	1
hep	18	telkin	3	cihan	1	tel	1
kahve	18	tereddüt	3	cila	1	televizyon	1
kim	18	tez	3	cimri	1	telgraf	1
kişi	18	torun	3	cisim	1	tellal	1
kurbağa	18	tüccar	3	civar	1	tema	1
mahalle	18	türkü	3	coğrafya	1	temsilci	1
öykü	18	tüy	3	cumhuriyet	1	teneffüs	1
sene	18	ufacak	3	cübbe	1	teorik	1
şu	18	utanç	3	cümbüş	1	tepeden tırnağa	1
devam et-	18	uzunca	3	cüzdan	1	teras	1
öl-	18	üçüncü	3	çağ	1	ters	1
tanı-	18	veya	3	çağrılış	1	tersine	1
var-	18	virane	3	çalıcı	1	tesadüf	1
ana	17	yabancı	3	çalışkan	1	test	1
ayak	17	yalnızca	3	çamur	1	teşekkür	1
dağ	17	yanak	3	çamurlu	1	teyze	1
fazla	17	yapı	3	çanak	1	tıkanık	1
hanım	17	yaprak	3	çapak	1	tırnak	1
iyi	17	yarım	3	çarpıntı	1	ticarethane	1
nere	17	yayla	3	çatık kaşlı	1	tilki	1

Adres

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - İSTANBUL / TÜRKİYE 34714
e-posta: editor@rumelide.com
tel: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

Address

RumeliDE Journal of Language and Literature Studies
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - ISTANBUL / TURKEY 34714
e-mail: editor@rumelide.com,
phone: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

yaralı	17	yayvan	3	çatlak	1	tipi	1
ağla-	17	yaz	3	çavuş	1	titiz	1
kullan-	17	yiyecek	3	çay	1	tiyatro	1
an	16	yumuşak	3	çay bardağı	1	tohum	1
dört	16	yurt	3	çayhane	1	tokalı	1
işte	16	yurtdışı	3	çayırılık	1	tokmak	1
kelime	16	yuva	3	çekiliş	1	tomar	1
renk	16	yük	3	çember	1	tomurcuk	1
taş	16	zar	3	çene	1	ton	1
ülke	16	zavallı	3	çerçeve	1	topal	1
at-	16	zillet	3	çeşit	1	toplular	1
çek-	16	acı-	3	çıkış	1	topluluk	1
duy-	16	anlaş-	3	çıkış noktası	1	toplumculuk	1
düş-	16	bat-	3	çingirak	1	toplumsal	1
gez-	16	benzet-	3	çırak	1	toptancı	1
sür-	16	bildir-	3	çiçekçi	1	toz	1
topla-	16	boşal-	3	çiçekli	1	trafik kazası	1
ay	15	büzül-	3	çiçeklik	1	tuhafiye	1
başhekim	15	cevap ver-	3	çığ	1	turna	1
bazı	15	çıkart-	3	çilli	1	turşu	1
birlikte	15	çiz-	3	çiriş çanağı	1	tutam	1
cümle	15	don-	3	çizili	1	tutku	1
defa	15	doy-	3	çocukça	1	tuzak	1
eski	15	eğ-	3	çocuksu	1	tuzcu	1
etraf	15	eğil-	3	çoğunluk	1	tül	1
halayık	15	et-	3	çokça	1	tülbent	1
ışık	15	etkilen-	3	çomak	1	tünel	1
ihtiyar	15	ferahla-	3	çorap	1	tür	1
roman	15	geliştir-	3	çorba	1	türk dili edebiyatı bölümü	1
tek	15	gerçekleş-	3	çökük	1	türkçülük	1
yalnız	15	gizlen-	3	çöl	1	türkiyeli	1
dinle-	15	göç et-	3	çöp teneke	1	tütünsüz	1
göster-	15	gözük-	3	çörek	1	tüylü	1
iç-	15	güçlük çek-	3	çubuk	1	ucuz	1
in-	15	hayret et-	3	dadı	1	uçurtma	1
akşam	14	inle-	3	dağ başı	1	uğurlu	1
aşk	14	isabet et-	3	dağınıklık	1	uğursuzluk	1
bey	14	işle-	3	dağıtım yeri	1	umman	1
birkaç	14	karar ver-	3	dahil	1	umutsuz	1

derviş	14	kat-	3	daimi	1	un çorbası	1
diğer	14	katıl-	3	dalavere	1	unutkan	1
dikkat	14	kay-	3	dalya	1	uskumru	1
dil	14	kaz-	3	dantela	1	usta	1
duvar	14	kırl-	3	dar	1	ustaca	1
efendi	14	kızır-	3	daracık	1	usul	1
fare	14	kurtar-	3	davar	1	uşak	1
genç	14	mat et-	3	davullu	1	uydum akıllı	1
herkes	14	meşgul ol-	3	dayak	1	uygun	1
komşu	14	mutlu ol-	3	dayalı	1	uysal	1
nihayet	14	mümkün ol-	3	dayanılmaz	1	uzakça	1
oyun	14	nefes al-	3	dedikodu	1	uzunluk	1
pencere	14	okut-	3	dedikoducu	1	üçra	1
peri	14	öfkelen-	3	deli	1	üç yüz bin	1
resim	14	öğret-	3	delikanlılık	1	üç yüz otuz	1
satıcı	14	önemse-	3	delil	1	üçer	1
tane	14	paylaş-	3	demek ki	1	üfürsen uçacak gibi	1
ya	14	sahura kalk-	3	deminden beri	1	ümitsiz	1
bulun-	14	saklan-	3	demir kapı	1	ümmet	1
çağır-	14	sallan-	3	denge	1	ümmet i muhammed	1
kaldır-	14	say-	3	dergah	1	ün	1
öğren-	14	sığın-	3	deste	1	ürpertici	1
sus-	14	sil-	3	detaylı	1	üst kat	1
aynı	13	süpür-	3	devetüyü	1	üstat	1
az	13	süz-	3	devre	1	üstün	1
çanta	13	tak-	3	dış görünüş	1	üstüne	1
çekirdek	13	takıl-	3	diken	1	üzerine	1
deyim	13	tanış-	3	dilci	1	vakf	1
gönül	13	tarif et-	3	dimağ	1	vakit kaybetmeden	1
hiçbir	13	taş-	3	diplomat	1	vakitsiz	1
ip	13	ter dök-	3	direkler arası	1	vakti	1
kitap	13	toplan-	3	dirsek	1	valiz	1
padişah	13	tüken-	3	dişsizlik	1	vardiye	1
sadece	13	uzan-	3	divan edebiyatı	1	vasıta	1
saksı	13	ürk-	3	divane	1	vatan	1
sizce	13	vefat et-	3	diyalog	1	vay anasına	1
yaş	13	vurul-	3	diyar	1	vaziyet	1
yer ver-	13	vuruş-	3	dizi	1	vezne	1

benze-	13	yasakla-	3	doğa	1	vıcık	1
bit-	13	yayıl-	3	doğüstü	1	video	1
görün-	13	yeşer-	3	doğrultu	1	vilayet	1
işit-	13	yıka-	3	doğruluk	1	vinç	1
kalk-	13	yitir-	3	doğu	1	viranelik	1
altın	12	yola koyul-	3	doğum	1	virgülsüz	1
ancak	12	yorul-	3	doğum tarihi	1	vitrinli	1
dış	12	zorlan-	3	doğumlu	1	ya ya	1
hava	12	mart	2	doktora	1	yabani	1
hem	12	adamcağız	2	dolayı	1	yabani ot	1
ikramiye	12	adlı	2	dolayısıyla	1	yağlı	1
kağıt	12	ağa	2	dolma	1	yağmurlu	1
kalabalık	12	ak sakallı	2	dolunay	1	yahu	1
kulak	12	akıcı	2	don	1	yakında	1
kutucuk	12	alan	2	dondurma	1	yakışıklı	1
niçin	12	alçak	2	donuk	1	yalçın	1
olay	12	alçakgönüllü	2	donukluk	1	yaldızlı	1
ortanca	12	alışkanlık	2	dönüş	1	yalnızlık	1
türlü	12	anında	2	dört bir yan	1	yamaç	1
ara-	12	anmalık	2	dört yol ağzı	1	yamalı	1
bağır-	12	ansiklopedi	2	durak	1	yangın	1
bitir-	12	arada	2	durgunluk	1	yanı başı	1
çevir-	12	arzu	2	duvarlı	1	yanı başında	1
dayan-	12	askerlik	2	düğme	1	yanık ses	1
uyu-	12	aşçı	2	dükkan	1	yanlışıklıkla	1
yak-	12	aşırı	2	dünyaca	1	yansıma	1
art	11	aşk hikayesi	2	dünyanın öbür ucu	1	yapayalnız	1
beyin	11	at arabası	2	düşünceli	1	yaptırım	1
çarşı	11	atlı	2	düz	1	yaramazlık	1
deniz	11	ayaz	2	düzen	1	yarık	1
deri	11	ayıp	2	düzenbaz	1	yarışma	1
dolu	11	aynı zamanda	2	düzenbazlık	1	yas	1
durum	11	ayrı	2	düzenli	1	yaslı	1
et	11	azıcık	2	düzlük	1	yastık	1
göğüs	11	bağlı	2	e	1	yaşayış	1
karanlık	11	bahçeli	2	ebrulu	1	yaşlı gözyaşı	1
kimse	11	balık	2	edebi	1	yatılı	1
koca	11	banka	2	editörlük	1	yavaş	1
lira	11	başlangıç	2	ee	1	yaya	1

okul	11	başucu	2	eflatun	1	yayan	1
orta	11	bebek	2	eflatuni	1	yayın	1
öğretmenlik	11	beklenti	2	eğitimli	1	yayınevi	1
sarı	11	belediye	2	eğri	1	yazı tahtası	1
sihirbaz	11	benekli	2	ehemmiyet	1	yazılı	1
sol	11	beraberce	2	ekonomi	1	yazışma	1
şekil	11	bereketli	2	ekşi	1	yazma	1
yazı	11	bereli	2	el ayası	1	yazmacı	1
yemek	11	beş bin	2	elalem	1	yekpare	1
zaten	11	beş yüz	2	elçilik	1	yelek	1
geçir-	11	beş yüz kırk	2	eleştirmen	1	yelekli	1
kork-	11	beş yüz otuz	2	elli beşinci	1	yemek odası	1
oyna-	11	beybaba	2	elmacık kemiği	1	yemeni	1
san-	11	bıyık	2	emanet	1	yemiş	1
vur-	11	bıyıklı	2	emin	1	yemyeşil	1
abi	10	bilgin	2	enayi	1	yenge	1
aile	10	bin altı yüz seksen iki	2	enerji kaynağı	1	yeni yetme	1
anahtar	10	bin dokuz yüz otuz iki	2	enişte	1	yenilik	1
anlam	10	bin dokuz yüz otuz yedi	2	enlemesine	1	yer altı	1
bekçi	10	bin dokuz yüz yetmiş dört	2	entelektüel	1	yer sofrası	1
birdenbire	10	bin sekiz yüz seksen üç	2	erkek kardeş	1	yerleşimci	1
cevap	10	bina	2	erkekli	1	yerli yerinde	1
dergi	10	boru	2	ermenî	1	yetenek	1
düşünce	10	bostan	2	esinti	1	yeteri kadar	1
gelin	10	boşluk	2	esir	1	yeterli	1
gül	10	bozkır	2	eskiden	1	yetim	1
halk	10	bu arada	2	esna	1	yetmiş beşlik	1
hatta	10	bu sırada	2	esnaf	1	yığın	1
kısa	10	bulmaca	2	esprili	1	yıkıntı	1
kol	10	bulut	2	eşekarısı	1	yılan derisi	1
memur	10	cadde	2	eşik	1	yılbaşı	1
numara	10	canım	2	eşit	1	yıldırım	1
oğlan	10	canlı	2	eşlik	1	yiğit	1
öte	10	cehennem	2	ev halkı	1	yirmi beşlik	1
para	10	cezaevi	2	evlatlık	1	yirminci	1
parça	10	cılız	2	evli	1	yoğun	1
saat	10	cilt	2	evlilik	1	yoğurt	1

Adres

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - İSTANBUL / TÜRKİYE 34714
e-posta: editor@rumelide.com
tel: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

Address

RumeliDE Journal of Language and Literature Studies
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - ISTANBUL / TURKEY 34714
e-mail: editor@rumelide.com,
phone: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

sıra	10	cin	2	evliya	1	yokluk	1
uzak	10	çaba	2	eylem	1	yoksul	1
üniversite	10	çabucak	2	ezici	1	yolak	1
vakit	10	çabuk	2	fakülte	1	yoldaş	1
vapur	10	çekicilik	2	falanca	1	yönetici	1
yani	10	çevre	2	falcılık	1	yuvarlak	1
yeni	10	çeyiz	2	fanus	1	yüce	1
doğ-	10	çıplak	2	fasıl	1	yüksek lisans	1
kavuş-	10	çilingir	2	fayda	1	yükseköğrenim	1
kaybol-	10	çim	2	fazlaca	1	yüz elli	1
tut-	10	çocuk hakları sözleşmesi	2	fazlalık	1	yüz seksen	1
acı	9	çok geçmeden	2	felaket	1	yüz yumuşaklığı	1
ahlat	9	dağıtım	2	fen edebiyat fakültesi	1	yüzbaşı	1
ait	9	dahi	2	fena halde	1	yüzbinlerce	1
altı	9	dair	2	feryat	1	yüzlerce	1
ateş	9	dakikalık	2	fetih	1	yüzlü	1
beri	9	dalgın	2	fıkra	1	yüzükoyun	1
birden	9	darp	2	fırça	1	zaaf	1
çeşme	9	dede	2	fırlak	1	zam	1
çocukluk	9	değerli	2	fıskiye	1	zelzele	1
daima	9	değişik	2	fıstık	1	zenginlik	1
dal	9	delikanlı	2	filanca	1	zevk	1
eğitim	9	demin	2	file	1	zevk düşkünü	1
geri	9	demir yolu	2	filiz	1	zevk ehli	1
güllaç	9	depo	2	fiziksel özellik	1	zevkli	1
haber	9	derin	2	florya	1	zeytinlik	1
hoca	9	devir	2	futbol	1	zifos	1
kaç	9	devlet	2	galibarda	1	ziyafet	1
kalp	9	dikkatli	2	gayet	1	ziyan	1
kırk	9	din	2	gayretli	1	zurnalı	1
konu	9	divan	2	gaz lambası	1	adımla-	1
omuz	9	dokuz	2	gazete kağıdı	1	adlandır-	1
sağ	9	doruk	2	gazeteci	1	affet-	1
sandık	9	dostluk	2	gecelerce	1	aksat-	1
sevinç	9	dua	2	gecelik	1	akset-	1
şöyle	9	duru	2	gecelik elbise	1	alay et-	1
uç	9	düğüm	2	geçici	1	aldat-	1
ya da	9	düm tek	2	gedikli	1	alış-	1

yaban	9	düş	2	gelecek	1	alı koy-	1
yara	9	düşman	2	gelincik	1	aran-	1
yavru	9	düşünce yazısı	2	gelinlik	1	arat-	1
bağla-	9	eczane	2	gencecik	1	atan-	1
bin-	9	eğlence	2	genel	1	ateşlen-	1
gönder-	9	eh	2	gerçekçi	1	avla-	1
karşılaş-	9	el yazısı	2	gerdan	1	ayakta dur-	1
kır-	9	elbette	2	gevrek	1	azal-	1
salla-	9	eldiven	2	gezi yazısı	1	bağlan-	1
belli	8	eldivenli	2	gırtlak	1	bahşış topla-	1
beraber	8	erkeksiz	2	gider harcama	1	barın-	1
bölüm	8	etken	2	gidiş	1	batır-	1
bugün	8	ev sahibi	2	gidişat	1	bayıl-	1
burun	8	evvel	2	giriş bölümü	1	bekleme-	1
cep	8	fes	2	girişimci	1	bekleş-	1
dere	8	fırtına	2	giysi	1	beklet-	1
elli	8	fukara	2	gizlice	1	belli et-	1
fakir	8	gaga	2	gonca	1	besle-	1
filan	8	garip	2	göl	1	biç-	1
gökyüzü	8	gaz	2	gönderici	1	bina et-	1
hala	8	geçit	2	gönül borcu	1	bit-(yeşermek)	1
haminne	8	geçmiş	2	gönül darlığı	1	boğazla-	1
hareket	8	gedik	2	gönül rahatlığı	1	boşalt-	1
hele	8	gelenek	2	gönülsüzce	1	boşan-	1
imam	8	gelişme bölümü	2	görevli	1	boy ver-	1
kafes	8	gezgin	2	görgülü	1	boynuna sarıl-	1
kalem	8	gıda	2	görüntü	1	buda-	1
kara	8	gizli	2	görünür	1	buruş-	1
karı	8	gömlek	2	görünüş	1	bükül-	1
karşılık	8	görenek	2	gövde	1	büyütül-	1
kötü	8	görümce	2	göz alıcı	1	cesaret et-	1
lise	8	görüş	2	gözlemci	1	cıvılda-	1
mahcup	8	gözlem	2	gözlük	1	çarpıl-	1
pek	8	gurbet	2	gram	1	çarpış-	1
rağmen	8	gurur	2	gri	1	çekin-	1
sebep	8	güfte	2	gurbetçi	1	çığurt-	1
senelik	8	güneş ışığı	2	güç zor	1	çığlık at-	1
sınav	8	gür	2	güçlü	1	çığlık kop-	1
sigara	8	güzellik	2	güçlük	1	çıldır-	1
sonunda	8	habersiz	2	güle	1	çınlat-	1

Adres

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - İSTANBUL / TÜRKİYE 34714
e-posta: editor@rumelide.com
tel: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

Address

RumeliDE Journal of Language and Literature Studies
Osmanağa Mahallesi, Mürver Çiçeği Sokak, No:14/8
Kadıköy - ISTANBUL / TURKEY 34714
e-mail: editor@rumelide.com,
phone: +90 505 7958124, +90 216 773 0 616

şair	8	hafta sonu	2	gülkurusu	1	çırpın-	1
tam	8	hak	2	gülümseme	1	çıtlat-	1
toprak	8	hakikat	2	günah	1	çiğne-	1
tren	8	hamile	2	güncel	1	çivilen-	1
yanı sıra	8	hapis	2	günde	1	çoğal-	1
yanlış	8	hareketli	2	gündelik	1	daldır-	1
ayrıl-	8	harfli	2	gündoğuşu	1	damla-	1
bas-	8	harp	2	güneşli	1	dedikodu yap-	1
çal-	8	hasret	2	güneşsiz	1	defnet-	1
değiş-	8	havuz	2	günün birinde	1	değerlendir-	1
gerek-	8	hayalet	2	gürbüz	1	değerlendiril-	1
gül-	8	hayret	2	güvenilmez	1	deli et-	1
hatırla-	8	hazır	2	güvercin	1	delir-	1
hazırla-	8	hece	2	güverte	1	derinleştir-	1
inan-	8	henüz	2	güzergah	1	destekle-	1
kabul et-	8	herhalde	2	güzün	1	devret-	1
öldür-	8	hesap	2	hafifçe	1	didiş-	1
sarı-	8	hesaplı	2	haftalarca	1	diklen-	1
sat-	8	hıçkırık	2	hah şöyle	1	dilen-	1
seç-	8	hırs	2	hainlik	1	din-	1
sök-	8	hızla	2	hakaret	1	diren-	1
taşı-	8	hızlı	2	hakikaten	1	doktor ol-	1
uç-	8	hollandalı	2	hakk	1	doku-	1
uzat-	8	hüzünlü	2	haklı	1	dolaştır-	1
yan-	8	ıslak	2	hala akraba	1	doluş-	1
akarsu	7	ibaret	2	halde	1	doluştur-	1
birçok	7	iç çatışma	2	halen	1	dona kes-	1
birinci	7	idare	2	halka	1	donakal-	1
boş	7	iftar topu	2	hamam	1	donan-	1
bu yüzden	7	ihtimal	2	han	1	donup kal-	1
daire	7	imkan	2	hapishane	1	dönüştürül-	1
derece	7	imza	2	hararetli	1	döşe-	1
ders	7	İngiliz	2	hardalya	1	dumanlaş-	1
dudak	7	insanoğlu	2	harekesiz	1	durakla-	1
duygu	7	inşallah	2	hareketle	1	durul-	1
elbise	7	iskele	2	hareketsiz	1	dür-	1
esmer	7	isli	2	harem	1	dürümle-	1
eş	7	işaret	2	hariç	1	düz-	1
evvela	7	iyice	2	harika	1	düzel-	1
geniş	7	kadeh	2	harita	1	düzle-	1

hafta	7	kader	2	has	1	efsaneleş-	1
hala zaman	7	kahkaha	2	hastalıklı	1	eğitim ver-	1
harf	7	kalınlık	2	hat	1	eğlendir-	1
hatıra	7	kambur	2	hatır	1	eklen-	1
hayır	7	kan	2	havale	1	eksik etme-	1
ikinci	7	kanepe	2	hayat tecrübesi	1	ekşit-	1
ince	7	kapak	2	hayati	1	el çırp-	1
keci	7	kar (yağış)	2	hayır dua	1	el ele tutuş-	1
kır	7	karar	2	hayırlı	1	el sıkış-	1
kim bilir	7	karış	2	hayırsever	1	emekliye ayrıl-	1
masa	7	karne	2	hayli	1	emir ver-	1
mendil	7	karşılıklı	2	hayrola	1	endişe et-	1
ne ne	7	kavaf	2	hayvansever	1	es-	1
öteki	7	kazan	2	hazın	1	eşleştir-	1
özlem	7	kendi halinde	2	he	1	evlendir-	1
parmak	7	kerata	2	hekim	1	ez-	1
ramazan	7	keskin	2	helezonlu	1	ezber et-	1
rüzgar	7	kırk birinci	2	hemen hemen			
saç	7	kırmızı	2	hiç	1	ezberle-	1
sıkıntı	7	kısmet	2	herhangi	1	ezil-	1
siyah	7	kıyafet	2	heves	1	farkında ol-	1
sonuç	7	kızgın	2	heybetli	1	faıdalanan-	1
süre	7	kibrit kutusu	2	hıçkırıklı	1	fethet-	1
tatlı	7	kişilik	2	hırçın	1	fişkır-	1
tıpkı	7	koloni	2	hırka	1	gayret et-	1
yağmur	7	kök	2	hırsız	1	geç kal-	1
yazarlık	7	köpek	2	hırsız	1	geçin-	1
yedi	7	köprü	2	hısım	1	geçirt-	1
yeniden	7	kör	2	hikayecilik	1	geliş-	1
zarf	7	kurs	2	hilafet	1	genişle-	1
aydınlık	7	kutu	2	hilye i saadet	1	gerektir-	1
büyü-	7	kuvvet	2	himmet	1	geri dön-	1
çatla-	7	külünk	2	hiphop	1	gıdakla-	1
ekle-	7	lacivert	2	his	1	gibi gel-	1
evlen-	7	lügat	2	hisar	1	gider-	1
giy-	7	lütfen	2	hissiyat	1	giriş-	1
karış-	7	madde	2	hişt	1	gizle-	1
kok-	7	maddi	2	hitap	1	gol at-	1
seslen-	7	maden	2	hokka	1	göç-	1
				hokkabaz	1	gök gürl-	1

vazgeç-	7	mahya	2	homurtu	1	gölgelen-	1
yaklaş-	7	mahzen	2	horoz	1	gönderil-	1
yat-	7	mal	2	horozibiği	1	görmezlikten gel-	1
yerleş-	7	marifet	2	hortum	1	görül-	1
yetiş-	7	mavilik	2	hoşgörü	1	göz kırp-	1
açık	6	medeniyet	2	hovarda	1	gözlemle-	1
adeta	6	memuriyet	2	hukuk	1	gözlerini kıs-	1
adım	6	menekşe	2	hurafe	1	gözü dol-	1
ah	6	mengene	2	hususî	1	gözü yaşar-	1
aman	6	merdiven	2	huzur	1	gülüş-	1
ayrıca	6	mermer	2	hülya	1	gün ağar-	1
bahar	6	mesafe	2	hülyah	1	güneş aç-	1
bazen	6	mesaj	2	hür	1	gürle-	1
bin	6	mezar	2	ılık	1	haber getir-	1
birer	6	miktar	2	ırmak	1	haberi ol-	1
boy	6	millet	2	iftar	1	hafifle-	1
böylece	6	milletvekillik	2	ihanet	1	hak et	1
çamaşır	6	minnacık	2	iki yüz elli	1	hakını helal et-	1
çoğu	6	muhabbet	2	ikide bir	1	halsizleş-	1
dakika	6	mukavva	2	ikinci vakti	1	hapset-	1
değnek	6	musiki	2	iklim	1	hareket et-	1
dilenci	6	mutluluk	2	iktisat	1	harf at-	1
dip	6	müdürlük	2	ilahi	1	hasta ol-	1
doktor	6	mühendis	2	ilahi aşk	1	hastalan-	1
dost	6	müşteri	2	ilçe	1	hatıra gel-	1
etek	6	müthiş	2	ileti	1	hatim indir-	1
etki	6	nargile	2	iletişim	1	hayır işle-	1
fark	6	naylon	2	ilgi	1	hayran ol-	1
farklı	6	nazaran	2	ilişkilendir	1	hayrette bırak-	1
fidan	6	nazik	2	ilişkili	1	hazır et-	1
gerçek	6	nazlı	2	ilişkin	1	hazırlan-	1
gündüz	6	ne çare	2	ilk bakışta	1	hedefine ulaş-	1
hastane	6	neşe	2	ilk görüşte	1	himaye et-	1
havadis	6	nevale	2	ilkin	1	hoşbeş et-	1
hem hem	6	nimet	2	ilköğrenim	1	huzura çık-	1
ileri	6	nişanlı	2	iltimas	1	hücum et-	1
iskemle	6	odacı	2	iman	1	hükmet-	1
karayemiş	6	odalı	2	imla	1	ıslan-	1
kat	6	ok	2	imparator	1	ıslat-	1

kethüda	6	okur	2	inaniş	1	ısmarla-	1
keyif	6	olan biten	2	inat	1	ısrar et-	1
kısaca	6	olumsuz	2	inceleme	1	icap et-	1
kış	6	ondan (busebeple)	2	inci	1	içerle-	1
kiracı	6	orman	2	ingilizce	1	ihtiyacı ol-	1
masal	6	ortalık	2	inmeli	1	ihtiyar ol-	1
mesele	6	otuz	2	insaf	1	ihtiyarla-	1
ne var ki	6	öğrenci	2	ipince	1	ikram et-	1
nine	6	öksürük	2	iplik	1	ikramda bulun-	1
niye	6	örtü	2	irade	1	ilaç al-	1
oruç	6	pantolon	2	iri	1	ilan et-	1
ot	6	paragraf	2	irilik	1	iler-	1
öğretmen	6	parasız	2	iskarpınli	1	ilerle-	1
ölüm	6	pasaport	2	islam	1	ilikle-	1
ömür	6	pastel	2	isteksizlik	1	iliş-	1
özellik	6	patlak	2	ister ister	1	imdadına yetiş-	1
post	6	peltek	2	istisna	1	imren-	1
rüya	6	peş	2	isyan	1	imza at-	1
sahur	6	pis	2	işe	1	inandır-	1
sakın	6	plastik	2	işporta	1	indir-	1
sanki	6	polis	2	işsiz	1	iş yap-	1
satır	6	poşet	2	işsizlik	1	işaret et-	1
sevgili	6	poyraz	2	itaatkar	1	işe başla-	1
şemsiye	6	propaganda	2	itibaren	1	işlet-	1
tahta	6	radyo	2	itikat	1	it-	1
talihli	6	rahmetli	2	itina	1	itina et-	1
tarih	6	rakam	2	kaba	1	iyleştir-	1
tavla	6	resmi	2	kabarık	1	iz bırak-	1
tekrar	6	ressam	2	kabir	1	izin ver-	1
tepe	6	rol	2	kabristan	1	kabahat işle-	1
testi	6	saatlerce	2	kaçak	1	kabul ol-	1
toplum	6	saka	2	kaçıncı	1	kahkaha at-	1
torba	6	sanat	2	kadastro	1	kalakal-	1
ünlü	6	sanatçı	2	kadife	1	kalbi sıkış-	1
yaş gözyaşı	6	sap	2	kahverengi	1	kamil kamil git-	1
yaşam	6	saye	2	kalaylı	1	kan-	1
yerine	6	sayı	2	kalbi	1	kanıtla-	1
yeşil	6	sedir	2	kaldırım taşı	1	kapan-	1
yeşillik	6	sel	2	kalıcı	1	kaparo ver-	1

çarp-	6	senelerce	2	kalıntı	1	kapıl-	1
diz-	6	sert	2	kalp çarpıntısı	1	kapla-	1
dolaş-	6	sessizce	2	kampana	1	kapsa-	1
dök-	6	sevda	2	kanal	1	kaptır-	1
gülümse-	6	seyahat	2	kanarya	1	karala-	1
hisset-	6	seyrek	2	kap	1	kararlı-	1
kur-	6	sıçan	2	kapalı	1	karşılık ver-	1
rastla-	6	sıkılğan	2	kapan	1	katkıda bulun-	1
tamamla-	6	sır	2	kapıcı	1	katla-	1
tokat vur-	6	sıradan	2	kapılı	1	kavram-	1
uğraş-	6	sırt	2	kapkara	1	kavuştur-	1
uzaklaş-	6	sihir	2	kaplı	1	kaydet-	1
yakala-	6	sinirli	2	kapt	1	kayır-	1
yalvar-	6	sonbahar	2	kara tahta	1	kaynak ol-	1
yayınlan-	6	stadyum	2	karakalem	1	kaynaklan-	1
yenil-	6	surat	2	karakol	1	kazandır-	1
yerleştir-	6	susuzluk	2	karakteri	1	kekele-	1
aralık	5	sürat	2	karamanlı	1	kesil-	1
ağabey	5	sürü	2	karamuk	1	kesiş-	1
akıl	5	şairane	2	kararlılık	1	kestir-	1
al	5	şarkı	2	karartı	1	kestirebil-	1
asker	5	şaşkın	2	karayel	1	keşfet-	1
aşık	5	şehit	2	karlı	1	kıl-	1
avuç	5	şeref	2	karın	1	kımlıda-	1
ayakkabı	5	şiddet	2	karınca duası		kıpırdan-	1
ayrıntı	5	şimdilik	2	gibi	1	kısal-	1
borç	5	şişe	2	karışık	1	kısalt-	1
boyunca	5	ta kendisi	2	karikatür	1	kıvrır-	1
cam	5	takım	2	karlı kazançlı	1	kiy-	1
can	5	takunya	2	karmakarışıklık	1	kiralan-	1
çam	5	talih	2	karşılıksız	1	kocaya ver-	1
çare	5	talihsiz	2	karşın	1	kolla-	1
çaresiz	5	tanrı	2	kart	1	kollan-	1
çatı	5	tarafından	2	kartopu	1	koluna gir-	1
çatışma	5	tarla	2	kasaba	1	kontrat yap-	1
çeşitli	5	tehlike	2	kase	1	kopar-	1
dert	5	tehlikeli	2	kaşık	1	korkut-	1
dışarı	5	temel	2	kaşkol	1	korun-	1
diz	5	temiz	2	katı	1	koyul-	1

dönem	5	tenha	2	katılık	1	koyver-	1
düğün	5	ter	2	katmerli	1	kötüleş-	1
eğer	5	teravîh	2	kaya	1	kötüye yor-	1
elma	5	terazi	2	kayıp	1	krem sür-	1
ertesi	5	terlik	2	kaynana	1	kucakla-	1
fotoğraf	5	tesir	2	kaza	1	kul ol-	1
gece yarısı	5	usulca	2	kaza ilçe	1	kuluçkaya yat-	1
gençlik	5	uyku	2	kazak	1	kurul-	1
gene	5	üçgen	2	kazanç	1	kutlu olsun	1
gerek	5	ürperti	2	keder	1	kül ol-	1
gölge	5	üzgün	2	kel	1	laubali ol-	1
görev	5	vagon	2	kemirgen	1	lazım ol-	1
hadi	5	vahşi	2	kese	1	lütuf et-	1
heyecan	5	vali	2	kese kağıdı	1	meraklan-	1
ifade	5	valla	2	kesim	1	mesele aç-	1
ikisi	5	vazife	2	kesin	1	meşgul et-	1
ilaç	5	vişneçürüğü	2	kesinlikle	1	meydana çıkar-	1
ilgili	5	vitrin	2	kestirme yol	1	meydana gel-	1
istek	5	viyanalı	2	kıç	1	mezun ol-	1
kafa	5	vücut	2	kılıç	1	mihla-	1
kahveci	5	yahut	2	kıpkırmızı	1	mırıldan-	1
kaldırım	5	yaka	2	kır çiçeği	1	muvaffak ol-	1
kanat	5	yalak	2	kırgınlık	1	mücadele et-	1
kar	5	yanlışlık	2	kırıntı	1	mücadele ver-	1
karga	5	yardımcı	2	kırk bir	1	müjdele-	1
keçi	5	yarın	2	kırk dokuz	1	müsaade et-	1
kere	5	yaşantı	2	kırkinci	1	namaz kıl-	1
kez	5	yatak odası	2	kırklar	1	nasırlan-	1
kırık	5	yay	2	kırlangıç	1	nesli tüken-	1
kira	5	yazıhane	2	kırpık	1	neşelen-	1
koku	5	yazın	2	kısacası	1	neşelendir-	1
koyun	5	ykık	2	kıvam	1	nişanlı ol-	1
köylü	5	yılan	2	kıyafetli	1	niyetlen-	1
kral	5	yıldız	2	kıyak	1	not et-	1
kural	5	yirmi	2	kıyıcık	1	oğuştur-	1
külah	5	yorgunluk	2	kıymetli	1	okşa-	1
mağaza	5	yüksek	2	kızı	1	oluştur-	1
mana	5	yün	2	kızılık	1	onar-	1
mektep	5	yüzük	2	kızkardeş	1	oruç tut-	1
mesela	5	yüzünden	2	kızlı erkekli	1	oruç ye-	1

mevki	5	zayıf	2	kibir	1	oruçlu ol-	1
mevsim	5	zeka	2	kibirli	1	oynaş-	1
müdür	5	zit	2	kibrit	1	oyun oyna-	1
mümkün	5	zirve	2	kilit	1	öğretmenlik yap-	1
on	5	ziyade	2	kilo	1	öldürt-	1
oysa	5	ziyaret	2	kilometre	1	öldürül-	1
sade	5	zor	2	kimi kimi	1	önem ver-	1
sahip	5	zorla	2	kimi zaman	1	örnek göster-	1
sakal	5	akşam ol-	2	kimlik	1	öt-	1
savaş	5	aktar-	2	kimsecik	1	övün-	1
sayfa	5	aldan-	2	kiracısız	1	özen göster-	1
sefer	5	aldır-	2	kiralık	1	özetle-	1
seyyah	5	an-	2	kiremit	1	öznel	1
sıcak	5	andır-	2	kirli	1	parçala-	1
sözcük	5	araştır-	2	kirpi	1	parlida-	1
şura	5	art-	2	kişiler arası	1	parlat-	1
tamam	5	as-	2	kişilik özellikleri	1	patlat-	1
top	5	aşık ol-	2	kişisel	1	pazarlık yap-	1
tüm	5	ayaklan-	2	kitle	1	pençeleş-	1
üzere	5	ayıkla-	2	koca yemiş	1	perişan et-	1
varlık	5	ayır-	2	kocakarı	1	peşinden git-	1
vasiyet	5	azarla-	2	komik	1	peyda ol-	1
yakın	5	bade iç-	2	komiser	1	pişman ol-	1
yalan	5	bakın-	2	konsol	1	rahat et-	1
yardım	5	bastır-	2	konuşma	1	rahatsız et-	1
yarı	5	başvur-	2	korkaklık	1	rahatsız ol-	1
yatak	5	becer-	2	koru	1	rasgel-	1
yavaşça	5	beğen-	2	kostüm	1	rast gel-	1
yürek	5	belir-	2	koşul	1	rastlaş-	1
zengin	5	benimse-	2	kovuk	1	saç-	1
ak-	5	beslen-	2	köklü	1	saçmala-	1
anlaşıl-	5	birik-	2	kömür	1	sağla-	1
atla-	5	boz-	2	kömürcü	1	sakinleştir-	1
bilin-	5	bozar-	2	köpük	1	saldır-	1
buluş-	5	bulan-	2	kösele	1	samimi ol-	1
değiştir-	5	burkul-	2	köşe başı	1	saptır-	1
dik-	5	bük-	2	köşe yazarlığı	1	sarar-	1
dökül-	5	bürü-	2	köşke	1	sarmala-	1
emret-	5	bürün-	2	kötülük	1	sars-	1
engel ol-	5	büyüt-	2	krem	1	sarsıl-	1

fark et-	5	coş-	2	kristal	1	satın al-	1
güven-	5	çağır-	2	krom	1	satıver-	1
haber ver-	5	çak-	2	kumaş	1	savaş-	1
işaretle-	5	çekil-	2	kumru	1	savun-	1
kapat-	5	çimdikle-	2	kurtuluş	1	savuş-	1
karşılaştır-	5	çocuk düşün-	2	kuruluş	1	sayıl-	1
kazan-	5	çürü-	2	kuşaklı	1	sebep ol-	1
kes-	5	davet et-	2	kuşburnu	1	seçim yap-	1
kız-	5	davran-	2	kuşların	1	seğirt-	1
koru-	5	daya-	2	kuvvetle	1	sektir-	1
kov-	5	del-	2	kuvvetli	1	selam söyle-	1
öp-	5	dene-	2	kuyruk	1	ser-	1
ört-	5	dışarı çık-	2	kuyruklu	1	seril-	1
seyret-	5	dikil-	2	kuzine	1	serpil-	1
titre-	5	dikkat et-	2	küçüklük	1	ses ver-	1
ulaş-	5	dinlen-	2	küfe	1	sevil-	1
yola çık-	5	dua et-	2	küfür	1	sevinc duy-	1
alay	4	düğümle-	2	kültürel	1	seviş-	1
alın	4	düşündür-	2	küme	1	seyrekleş-	1
amaç	4	düzenle-	2	kümes	1	sığ-	1
amca	4	ek-	2	kürk	1	sık-	1
asıl	4	engelle-	2	küskün	1	sırala-	1
bağır	4	eriş-	2	kütüphane	1	sıralan-	1
bakış	4	gecik-	2	laden	1	sırtla-	1
balkon	4	ger-	2	lakın	1	sıva-	1
bardak	4	gerek gör-	2	lan	1	sız-	1
basit	4	gezin-	2	layık	1	sızlan-	1
be	4	göm-	2	levha	1	silin-	1
bilet	4	göz gezdir-	2	leylaki	1	siliniver-	1
boyun	4	hayal et-	2	leylek	1	silk-	1
cariye	4	hecele-	2	liracık	1	sin-	1
çarşafı	4	hesapla-	2	lisan	1	sinirlen-	1
çimen	4	heyecanlan-	2	lodos	1	soğut-	1
çivi	4	hıçkır-	2	lokma	1	sokul-	1
çizgi	4	homurdan-	2	maazallah	1	sol-	1
dağmık	4	hoşlan-	2	macun	1	somurt-	1
dün	4	ısın-	2	maç	1	söktür-	1
ecinni	4	içir-	2	madam	1	sön-	1
efendim	4	ifade et-	2	mağrur	1	söylen-	1
erkek	4	ilave et-	2	mahkum	1	söz söyle-	1

erken	4	incel-	2	mahsus	1	sözünü et-	1
eskici	4	incele-	2	mama	1	sun-	1
eşya	4	isimlendir-	2	manevi	1	susa-	1
evet	4	izle-	2	manevra	1	sürç-	1
ey	4	karıştır-	2	mangal	1	sürükle-	1
eyvah	4	katlan-	2	mantolu	1	süsle-	1
farklılık	4	kız ver-	2	marpuç	1	şahit ol-	1
fena	4	kokla-	2	marul	1	şaka yap-	1
fener	4	koştur-	2	masraf	1	şakı-	1
fikir	4	kurgula-	2	maşa	1	şarkı söyle-	1
gerçi	4	kurut-	2	maşallah	1	şehit ol-	1
görsel	4	musallat ol-	2	mavi	1	şifa ver-	1
güneş	4	numaralandır-	2	maydanoz	1	şikayet et-	1
güz	4	oluş-	2	maymun	1	şişir-	1
halbuki	4	otla-	2	mecburen	1	tahmin et-	1
hani	4	oturt-	2	meçhul	1	tahsildarlık yap-	1
hayvan	4	öde-	2	meğerki	1	takdir et-	1
hile	4	öksür-	2	mekan	1	taklit et-	1
hizmetçi	4	ör-	2	mektupçu	1	talip ol-	1
huy	4	özle-	2	melek	1	tamir et-	1
içeri	4	özlem duy-	2	memleketli	1	tanımla-	1
ilan	4	parçalan-	2	menfaat	1	tanış ol-	1
ilginç	4	parla-	2	merak içinde	1	tanıt-	1
ilişki	4	pes et-	2	meraklı	1	tara-	1
inanç	4	piş-	2	merhamet	1	tartış-	1
incecik	4	reddet-	2	merhem	1	taşın-	1
iskete	4	sabret-	2	merhum	1	tazminat al-	1
iyilik	4	sap-	2	merkez	1	tebessüm et-	1
jandarma	4	sar-	2	merkezi	1	tedavi gör-	1
kahraman	4	savrul-	2	meslek	1	tedirgin et-	1
kartal	4	sertleş-	2	mesut	1	teklif et-	1
kavga	4	ses çıkar-	2	meşe	1	tekme vur-	1
kavuk	4	sevdir-	2	metanet	1	telaffuz et-	1
kemer	4	sevin-	2	metre	1	telaş et-	1
kılıklı	4	sohbet et-	2	mevcut	1	telefon et-	1
kısım	4	sökül-	2	milattan önce	1	temas et-	1
kocaman	4	söyleş-	2	minare	1	tembih et-	1
koç	4	sula-	2	minder	1	temizle-	1
kolay	4	şaş-	2	minicik	1	temizlen-	1
konak	4	şiş-	2	minimini	1	temsil et-	1

kucak	4	tahammül et-	2	mizah	1	tenhalaş-	1
kuru	4	takip et-	2	mizahi	1	terle-	1
lamba	4	tanın-	2	mor	1	teselli et-	1
makine	4	taran-	2	morartı	1	tıkan-	1
manzara	4	tedavi et-	2	motif	1	tıkırdat-	1
memleket	4	tekrar et-	2	muallim	1	tıraş ol-	1
mescit	4	tercih et-	2	muhabirlik	1	tomurcuklan-	1
misafir	4	tereddüt et-	2	muhakeme	1	tortop ol-	1
mukaddes	4	teşekkür et-	2	muhakkak	1	toz al-	1
neredeyse	4	tokat at-	2	muhal	1	tutuklan-	1
of	4	tuttur-	2	muhtaç	1	tutul-	1
oldukça	4	tutun-	2	mundar	1	tüket-	1
oyuncak	4	ulaştır-	2	mutsuz	1	tüt-	1
oyuncu	4	um-	2	muvafakat	1	uçuş-	1
öbür	4	utan-	2	mücadele	1	uğulda-	1
öf	4	uyandır-	2	müezzin	1	uğurla-	1
ökse	4	uydur-	2	mühimce	1	umursa-	1
örnek	4	üzül-	2	mülayim	1	utandır-	1
özellekle	4	vaat et-	2	mütevazi	1	uy-	1
parlak	4	vasiyet et-	2	müze	1	uyuş-	1
peki	4	yağ-	2	nadir	1	uza-	1
peri bacası	4	yaklaştır-	2	nakil	1	uzak dur-	1
pervaz	4	yardım et-	2	namaz	1	uzun sür-	1
peşin	4	yarıl-	2	namuslu	1	ürküt-	1
posta	4	yatır-	2	nane	1	üşen-	1
ruh	4	yayımlan-	2	nar	1	üşü-	1
saçlı	4	yet-	2	narçiçeği	1	üşüş-	1
sapsarı	4	yığıl-	2	naz	1	üz-	1
sekiz	4	yıkıl-	2	nazarlık	1	var et-	1
serçe	4	yırt-	2	ne ne ne	1	vasiyeti yerine getir-	1
sessiz	4	yok et-	2	ne ne ne ne	1	vedalaş-	1
sevgi	4	yönel-	2	nefis	1	vızıl-da-	1
seyahatname	4	yüksel-	2	nefret	1	yağdır-	1
sınıf	4	yürüt-	2	nehir	1	yakalan-	1
sırasında	4	yüz-	2	nemli	1	yakar-	1
soğuk	4	mayıs	1	nemse tavuğu	1	yakınlık duy-	1
sürgün	4	eylül	1	nene	1	yanaş-	1
şart	4	çarşamba	1	nesnel	1	yanıt ver-	1
tarak	4	cuma	1	net	1	yansı-	1

tarz	4	cumartesi	1	netice	1	yansıt-	1
tas	4	haz	1	neyse	1	yapıl-	1
tavuk	4	haziran	1	nice	1	yapıştır-	1
titrek	4	pazar	1	nihayetinde	1	yaptır-	1
tozluklu	4	nisan	1	nijerli	1	yara-	1
tuhaf	4	temmuz	1	niyaz	1	yarat-	1
uçak	4	a	1	niyet	1	yardım dile-	1
ufak	4	aa	1	nizam	1	yardım iste-	1
vay	4	aaaa	1	noktasız	1	yas tut-	1
yaşlı	4	abdest	1	not	1	yaslan-	1
yoksa	4	abla	1	odun	1	yaşama veda et-	1
yolcu	4	acayip	1	okul arkadaşı	1	yaşar-	1
yön	4	aceleci	1	okul çağı	1	yaşlan-	1
zihin	4	acımasız	1	okul çıkışı	1	yayımla-	1
açıl-	4	aç	1	okullu	1	yayınla-	1
ağırlaş-	4	açıkça	1	olay örgüsü	1	yazık ol-	1
alış-	4	açıkçası	1	olumlu	1	yedir-	1
ayağa kalk-	4	açsız	1	olup biten	1	yelten-	1
bahset-	4	adamakıllı	1	on bin	1	yemek yap-	1
boğ-	4	adet	1	on dört	1	yemin et-	1
bozul-	4	adımlık	1	on yedi	1	yen-	1
buyur-	4	aferin	1	onca	1	yere yığıliver-	1
çömel-	4	ağırlık	1	orta öğrenim	1	yerinden oynat-	1
dağıl-	4	ağrı	1	ortak	1	yetiştir-	1
dal-	4	ahbap	1	ortam	1	yığ-	1
dokun-	4	ahenk	1	ortaoyunu	1	yıl-	1
dol-	4	ahır	1	ortaöğrenim	1	yıllan-	1
düzeltil-	4	ahir zaman	1	oruçlu	1	yıpran-	1
eğlen-	4	ahmak	1	otuz bir	1	yırtıl-	1
eri-	4	ailece	1	öbür alem	1	yok ol-	1
fırıla-	4	ailecek	1	ödünc	1	yol-	1
getirt-	4	ak	1	öfke	1	yol arkadaşlığı et	1
görüş-	4	akım	1	öğle	1	yola düzül-	1
havalan-	4	akış	1	öğle vakti	1	yolla-	1
haykır-	4	akla yakın	1	öğlen	1	yor-	1
iyileş-	4	aksi	1	öncü	1	yorumla-	1
kap-	4	alaka	1	önem	1	yumuşa-	1
kapa-	4	albüm	1	önemsiz	1	yut-	1
karşıla-	4	alem	1	önü sıra	1	yuvarlan-	1

kon-	4	alev	1	önyargılı	1	yükle-	1
kovala-	4	alıcı	1	özgün	1	yüklen-	1
kurtul-	4	alınlık	1	özgürlük	1	zenginleştir-	1
kuru-	4	alışık	1	paket	1	ziyafet ver-	1
kükre-	4	alışkın	1	palto	1	zorunda kal-	1
merak+et-	4	alışveriş	1	pardon	1		
Toplam Sözcük Sayısı				19.465 (Toplam) 3517 (Farklı)			

Ek 2. İncelenen kitapta yer alan ikilemeler ve sıklık sayıları

İkilemeler	Sıklık Sayısı	İkilemeler	Sıklık Sayısı	İkilemeler	Sıklık Sayısı
ağır ağır	6	biçim biçim	1	kocaman kocaman	1
kendi kendine	6	bir bir	1	konu komşu	1
yavaş yavaş	6	bol bol	1	koştura koştura	1
pırıl pırıl	5	boylu poslu	1	küme küme	1
ara sıra	4	büyüte büyüte	1	lapa lapa	1
görür görmez	4	canlı canlı	1	mahsun mahsun	1
uzun uzun	4	cıvıl cıvıl	1	mini mini	1
birer birer	3	çabuk çabuk	1	oda oda	1
büyük büyük	3	çalgi çağanak	1	okuya okuya	1
parça parça	3	çakar çıkmaz	1	pembe pembe	1
sık sık	3	dalıp dalıp	1	peşi sıra	1
sıkı sıkı	3	derinden derine	1	renk renk	1
şaşkın şaşkın	3	deste deste	1	sarsıla sarsıla	1
ufak tefek	3	doğrudan doğruya	1	sendeleye sendeleye	1
bile bile	2	dura dura	1	sessiz sedasız	1
çoluk çocuk	2	eğri büğrü	1	sessiz sessiz	1
çoluklu çocuklu	2	eş dost	1	seve seve	1
derli toplu	2	fırıl fırıl	1	seyrede seyrede	1
düğün dernek	2	gecesi gecesine	1	sıkı sıkıya	1
gide gide	2	gelir gelmez	1	sora sora	1
girer girmez	2	gırl gırl	1	söyler söylemez	1
hızlı hızlı	2	gizli gizli	1	sürü sürü	1
kısa kısa	2	haykıra haykıra	1	sürüne sürüne	1
titreye titreye	2	hıçkıra hıçkıra	1	süze süze	1
yan yana	2	iç içe	1	şakır şakır	1
yer yer	2	içli içli	1	şarıl şarıl	1
yırtık pırtık	2	iri yarı	1	tatlı tatlı	1
ablak ablak	1	itişme kakışma	1	üç dört	1
acele acele	1	kalın kalın	1	varsa yoksa	1

aheste aheste	1	kana kana	1	yanıp tutuş-	1
ak pak	1	kara kara	1	yığın yığın	1
arada sırada	1	kara kuru	1	yumuşak yumuşak	1
ardı sıra	1	karı koca	1	zaman zaman	1
bakar bakmaz	1	katıla katıla	1		
baştan başa	1	kelime kelime	1		
Toplam ikileme sayısı			158 (Toplam) 103 (Farklı)		

Ek 3. İncelenen kitapta yer alan deyimler ve sıklık sayıları

Deyimler	Sıklık Sayısı	Deyimler	Sıklık Sayısı	Deyimler	Sıklık Sayısı
ortaya çık-	9	başımı alıp git-	1	imzayı bas-	1
anlamına gel-	6	beyan ol-	1	insanîyetlik et-	1
canı sıkıl-	6	beyninden vurulmuşa dön-	1	işi yolunda	1
bir bir anlat-	5	bıçak sil-	1	işine bak-	1
dünyaya gel-	5	bildiğini oku-	1	işine gel-	1
başından geç-	4	bilet kes-	1	işten bile sayılmaz	1
dikkate al-	4	bir kenara bırak-	1	kabul gör-	1
sudan çıkmış bahğa dön-	4	bir yolunu bul-	1	kafada canlan-	1
yollara düş-	4	boş kal-	1	kalp kır-	1
başımın üstünde yeri var	3	boya	1	kanı don-	1
gönül ver-	3	can dayanma-	1	kapak at-	1
gözden kaybol-	3	canavar kesil-	1	karşı koy-	1
hayata gözlerini yum-	3	canı çek-	1	kayıplara karış-	1
hoşuna git-	3	canı çıksın	1	keçileri kaçır-	1
kalbi çarp-	3	canı iste-	1	kelle götür-	1
kaleme al-	3	canı yan-	1	kestirip at-	1
neme lazım	3	canımı kurtar-	1	kılığına gir-	1
ortadan kaybol-	3	cebine at-	1	kılıktan kılığa gir-	1
peşine düş-	3	cesareti kırıl-	1	kıt kanaat geçin-	1
ümidi kes-	3	ceza çek-	1	kolay lokma	1
ad ver-	2	ceza kes-	1	kulağı delik ol-	1
akla gel-	2	ciğeri tutuş-	1	kulak ver-	1
aklına gel-	2	cim karnında bir nokta	1	kusura bak-	1
allahın emri ile iste-	2	çekip git-	1	kuş uçmaz kervan geçmez	1
ayak bas-	2	çıkış yolu	1	laf at-	1
başı sıkıya gir-	2	çığına dön-	1	meraktan çatla-	1

başına geç-	2	çiçek aç-	1	mideye indir-	1
başına gel-	2	çöle düş-	1	nara patlat-	1
boy ölçüş-	2	dağdan gelip bağdakini kov-	1	ne olursa olsun	1
boynunu bük-	2	dalgası ol-	1	ne yapıp yap-	1
can ver-	2	dallanıp budaklanmak	1	neye uğradığımı anlama-	1
cana kıy-	2	dem tut-	1	oluruna bırak-	1
denk gel-	2	denk ol-	1	oyun yap-	1
göz kamaştır-	2	dert paylaşmak	1	ödü patla-	1
gözlerini dik-	2	devreye gir-	1	ömür geç-	1
içi cız et-	2	dile getir-	1	ömür sür-	1
içinden geç-	2	dili varma-	1	önde gel-	1
ilgi duy-	2	dilinden anla-	1	önüne geç-	1
ipiyle kuyuya inilir mi	2	dilinden dökül-	1	pabucunu dama at-	1
kafa tut-	2	dişini sık-	1	peşinde koş-	1
kahrından öl-	2	doğru bul-	1	peşine takıl-	1
kılığa gir-	2	dolma yut-	1	pılı pırtı topla-	1
meydan ver-	2	dünyaya getir-	1	renkten renge gir-	1
onlar ermiş muradına biz çıkalım kerevetine	2	ecel terleri dök-	1	sabahı et-	1
ortaya kon-	2	edebiyat yap-	1	sağlığı yerine gel-	1
peşini bırak-	2	elden ne gelir	1	saman altından su yürüt-	1
rahat ver-	2	ele ver-	1	sana ömür	1
sabrı tüken-	2	elinden geleni yap-	1	sapsarı kesil-	1
seferber et-	2	eline geç-	1	ses kesil-	1
sır ol-	2	elini ağır tut-	1	sesi titre-	1
sözünü kes-	2	emel besle-	1	sesini kes-	1
şükür eriştirene	2	eski köye yeni adet	1	sevinçten gökler uç-	1
yolunu tut-	2	evirip çevir-	1	siniri tut-	1
yüreğine in-	2	evli evline	1	söz geçir-	1
adım at-	1	farkına var-	1	söze karış-	1
ağzı dualı	1	geçinip git-	1	sudan söz	1
ağzı var dili yok	1	geçip git-	1	sular seller gibi	1
ağzına at-	1	gırla git-	1	surat as-	1
ağzından kaçır-	1	göbek at-	1	suratı asıl-	1
ahbap et-	1	gönlü olmak	1	sus pus ol-	1
akıl çel-	1	gönlünden kopmak	1	şeytanın bile aklına gelmeyecek	1
aklı bir karış havada	1	gönlünü hoş tut-	1	taban tep-	1

aklı er-	1	gönlünü serin tut-	1	takati kalma-	1
aklımın kıyısından bile geçme-	1	gönül al-	1	tavır sergile-	1
aklına düş-	1	gönül almak	1	tepesi at-	1
aklına geleni söyle-	1	gönül koymak	1	uçup git-	1
aklına getir-	1	gönülden çıkarmak	1	uğurlar olsun	1
aklımı başından al-	1	gönülden sevmek	1	uyku uyutma-	1
alıp başını git-	1	göz alabildiğine	1	ümidi kaybet-	1
allah bilir	1	göz önüne al-	1	üstüme iyilik sağlık	1
altında kal-	1	gözden düş-	1	üstüne yok	1
aman yarabbi	1	gözleri karar-	1	vakit geçir-	1
ana baba günü	1	gözleri parla-	1	yerin dibine geçir-	1
arkasına düş-	1	gözleri yaşar-	1	yerinde say-	1
aslan ağzında	1	gözlerini kamaştır-	1	yerinden fırla-	1
ateş püskür-	1	gözünde silin-	1	yıldırım vurulmuşa dön-	1
avazı çıktığı kadar haykır-	1	gözüne kestir-	1	yol al-	1
ayın on dördü gibi	1	gözünü alama-	1	yol göster-	1
ayna tut-	1	hayrette kal-	1	yolu düş-	1
ayrı dünyaların insanı	1	hiç olmazsa	1	yolundan çevir-	1
az gitmiş uz gitmiş	1	hoş gel-	1	yüreği burkul-	1
az kalsın	1	huzur bul-	1	yüreği hop et-	1
bağlantı kur-	1	içi geç-	1	yüreği yumuşa-	1
bağlı kal-	1	içi parçalan-	1	yüzü gül-	1
bağırına bas-	1	içini aç-	1	yüzünde güller aç-	1
bahane bul-	1	içini çek-	1	yüzünden oku-	1
bakış at-	1	içini yak-	1	yüzüne gül-	1
başı beladan kurtulmaz	1	iki gözü iki çeşme	1	zararı dokun-	1
başına bir felaket gel-	1	ileri gel-	1	zora sok-	1
başında bul-	1	ileri git-	1		
Toplam deyim sayısı			363(Toplam) (Farklı) 269		